

Правила техники безопасности	p.2	RU
Przepisy bezpieczeństwa	p.6	PL
Safety instructions	p.10	EN
사용설명서	p.14	KO
Güvenlik talimatları	p.18	TR
Ohutusjuhised	p.22	ET
Drošības instrukcijas	p.26	LV
Saugos instrukcijos	p.30	LT
تعليمات السلامة	p.34	AR
安全指引	p.38	ZH
Arahan Keselamatan	p.42	MS
תוחיטב תוארה	p.47	HE

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

Для вашей безопасности данный прибор соответствует всем применимым нормам и правилам.

- Данный прибор предназначен исключительно для бытового использования в домашних условиях. Прочитайте эти правила техники безопасности. Производитель не несет никакой ответственности, если устройство использовалось не по назначению или не в соответствии с инструкцией.
- Ваш пылесос является электрическим прибором: он должен использоваться при нормальных условиях эксплуатации.
- Не пользуйтесь прибором, если он падал и у него наблюдаются видимые повреждения или дефекты в работе. В этом случае не открывайте прибор, а отправьте его в ближайший к вашему дому авторизованный сервисный центр, так как во избежание опасности для любых ремонтных работ требуются специальные инструменты.
- Любой ремонт должен производиться исключительно специалистами с использованием запасных частей производителя: самостоятельный ремонт прибора может представлять опасность для пользователя.
- Используйте только оригинальные аксессуары с гарантией (фильтры, аккумуляторы и т. д.).
- **Внимание** [Use only with – designation – charger]
- **ВНИМАНИЕ!** Для зарядки батареи используйте только съемный блок питания (зарядное устройство), поставляемое с прибором (стр. 51).
- Перед утилизацией прибора необходимо вынуть из него батарею.
- Перед тем как вынимать батарею, прибор следует отключить от сети питания.
- Батарею следует утилизировать безопасным образом.
- Если шнур съемного блока питания (зарядного устройства) поврежден или не работает: не используйте другой съемный блок питания (зарядное устройство), отличный от модели, поставляемой производителем, а обратитесь в клиентскую службу или ближайший авторизованный сервисный центр (использование универсального съемного блока питания (зарядного устройства) приводит к аннулированию гарантии).
- Никогда не тяните за шнур, чтобы отсоединить съемный блок питания (зарядное устройство).
- Всегда выключайте прибор перед техническим обслуживанием или чисткой.
- Не касайтесь вращающихся частей, не выключив пылесос.
- Не используйте пылесос для уборки мокрых поверхностей, для сбора воды или жидкостей любого происхождения, горячих веществ, очень мелких частиц (штукатурки, цемента, пепла и пр.), крупных острых осколков (стекла), вредных (растворителей и пр.), агрессивных (кислот, чистящих средств и пр.), воспламеняющихся и взрывоопасных веществ (содержащих горючее или спирт).

- Никогда не погружайте прибор в воду, не наливайте в него воду и не храните вне помещения.
- Инструкции по чистке и техническому обслуживанию прибора приведены в руководстве по эксплуатации.
- **Для стран, в которых действует европейское законодательство (маркировка CE) :** прибор может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами без соответствующих знаний и опыта и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если их проинструктировали о работе с прибором и они ознакомлены о возможных рисках. Детям запрещается играть с прибором. Дети не должны заниматься чисткой и техническим обслуживанием прибора без наблюдения взрослых. Храните прибор и его съемный блок питания (зарядное устройство) в месте, недоступном для детей младше 8 лет.
- Для других стран, в которых не действуют европейские нормы: прибор не предназначен для использования лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами без достаточного опыта и знаний. Эти люди могут пользоваться прибором только под наблюдением лиц, отвечающих за их безопасность, или после получения от них предварительных инструкций по его эксплуатации. Не разрешайте детям играть с прибором.

ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Перед использованием устройства соберите все предметы с пола (см. руководство по эксплуатации).
- Во избежание несчастных случаев не допускайте перемещения робота по электрическим кабелям других устройств.
- Убедитесь, что напряжение (вольтаж), указанное на заводской пластинке зарядного устройства пылесоса, соответствует напряжению в вашей электрической сети. Любая ошибка подключения может привести к необратимому повреждению изделия и потере гарантии.
- Рекомендуется заряжать пылесос после использования, чтобы его батарея была всегда заряжена до оптимального уровня для наилучшей работы и автономности пылесоса.
- В случае длительного отсутствия (отпуск и т. п.) лучше отключить зарядное устройство от сети. В этом случае автономность может быть снижена за счет саморазряда.
- Не убирайте крупный мусор, который может блокировать поступление воздуха и вызвать повреждение.

В зависимости от модели:

- Не пускайте робота на ковры с длинным ворсом, из шерсти животных или с бахромой.
- Положение «Min» для уборки толстых или легких ковров и ковровина, а также деликатных поверхностей.
- Положение «TURBO/BOOST» для лучшей (в зависимости от модели) очистки от пыли на всех типах полов в случае сильного загрязнения.
- Не используйте пылесос без фильтра для защиты мотора.
- Не мойте компоненты пылесборника или фильтра защиты мотора в посудомоечной машине.
- Во избежание опасных ситуаций не допускайте перемещения робота по кабелям питания других устройств или другим кабелям.
- Для очистки робота используйте только воду. Не используйте никакие чистящие растворы. Наполните резервуар до уровня максимальной отметки.
- Перед очисткой или техническим обслуживанием устройства необходимо извлечь вилку из розетки.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ БАТАРЕИ* (* в зависимости от модели)

- Данный прибор содержит аккумуляторы (литий-ионные), которые по соображениям безопасности доступны только профессиональным мастерам по ремонту. Если аккумулятор больше не держит заряд, аккумуляторная батарея (литий-ионная) должна быть удалена. Для замены аккумуляторов обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.
- С батареями необходимо обращаться аккуратно. Не кладите батареи в рот. Вы должны позаботиться о том, чтобы избежать короткого замыкания в батареях: не вставляйте металлические предметы на их концах. Если происходит короткое замыкание, температура батареи может повышаться до опасного уровня и может привести к серьезным ожогам или пожару. В случае утечки электролита из батареи не трите глаза или слизистые оболочки. Выймите руки и промойте глаза чистой водой. Если дискомфорт сохраняется, обратитесь к врачу.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ* (* в зависимости от модели)

- Для пульта дистанционного управления используйте две неаккумуляторные батарейки типа AAA с напряжением 1,5 В.
- Не используйте металлические инструменты для удаления батареек.
- Батарейки, не предполагающие перезарядки, повторно заряжать запрещено.
- Не рекомендуется использовать одновременно новые и бывшие в использовании батарейки.
- Батарейки необходимо устанавливать с правильной полярностью.
- Разряженные батарейки следует вынуть из прибора и утилизировать безопасным образом.
- Если пульт дистанционного управления предполагается хранить длительное время без использования, батарейки лучше вынуть.
- Клеммы питания не должны быть закорочены.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Согласно действующим нормам, неисправный прибор должен быть сдан в авторизованный сервисный центр, который позаботится о его утилизации.

Давайте вместе принимать участие в защите окружающей среды!



Ваш прибор содержит целый ряд ценных деталей, которые могут быть повторно использованы. Отнесите его на переработку в пункт приема бытовых отходов.

УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ ЕС
Group SEB заявляет, что радиооборудование соответствует директиве 2014/53/EU
Диапазон частот: **2400-2483.5** МГц
Максимальная радиочастотная мощность: **17** дБм@11b / **14** дБм@11g / **13** дБм@11n
Group SEB заявляет, что радиооборудование соответствует директиве 801/2013.
Энергопотребление оборудования в режиме ожидания составляет 1,9 Вт.

ВОЗНИКЛА ПРОБЛЕМА С ВАШИМ ПРИБОРОМ?

В зависимости от модели:

- **Зарядное устройство нагревается**
 - ▶ Это вполне нормальное явление. Пылесос может постоянно оставаться подключенным к зарядному устройству без какого-либо риска
- **Зарядное устройство подключено, но прибор не заряжается**
 - Зарядное устройство не подключено к прибору или вышло из строя.
 - ▶ Убедитесь, что зарядное устройство подключено или обратитесь в авторизованный сервисный центр для замены зарядного устройства
- **Прибор выключается во время работы**
 - Возможно, прибор перегрелся.
 - ▶ Выключите прибор и дайте ему остыть в течение не менее 1 часа.
 - ▶ В случае повторного перегрева обратитесь в авторизованный сервисный центр.

- **Прибор выключился после того, как индикатор зарядки начал мигать**
 - Прибор разряжен.
 - ▶ Зарядите пылесос.
- **Электрощетка работает хуже или издает необычный шум**
 - Вращающаяся щетка или шланг засорены.
 - ▶ Выключите пылесос и очистите их.
 - Щетка изношена.
 - ▶ Обратитесь в авторизованный сервисный центр, чтобы заменить щетку.
 - Ремень изношен.
 - ▶ Обратитесь в авторизованный сервисный центр, чтобы заменить ремень.
- **Электрощетка останавливается во время работы пылесоса**
 - Сработала система защиты.
 - ▶ Выключите пылесос. Убедитесь, что ничто не мешает вращению щетки, в противном случае удалите блокирующий предмет и очистите электрощетку, а затем снова включите пылесос.
- **Пылесос начал хуже всасывать мусор, шуметь и свистеть**
 - Всасывающий канал частично забит.
 - ▶ Очистите его от засорения
 - Пылесборник заполнен.
 - ▶ Опустошите и очистите его.
 - Неправильно установлен пылесборник.
 - ▶ Установите его правильно.
 - Всасывающая головка загрязнена.
 - ▶ Снимите электрощетку и очистите ее.
 - Поролоновый фильтр защиты мотора забился.
 - ▶ Прочистите его.

RG74XX		
№ п/п	Ошибка	Описание ошибки
1	Ошибка левого колеса	Левое колесо не вращается, перегрузка левого колеса. Индикатор питания мигает два раза, раздается один звуковой сигнал.
2	Ошибка правого колеса	Правое колесо не вращается, перегрузка правого колеса. Индикатор питания мигает три раза, раздается один звуковой сигнал.
3	Ошибка поднятия робота	Робот поднят более чем на 1 секунду. Индикатор питания мигает четыре раза, раздается один звуковой сигнал.
4	Ошибка переднего колеса	Переднее колесо не вращается, блокировка переднего колеса. Индикатор питания мигает пять раз, раздается один звуковой сигнал.
5	Ошибка датчиков земли	Датчики земли не работают. Индикатор питания мигает шесть раз, раздается один звуковой сигнал.
6	Низкий заряд аккумулятора	Питание скоро отключится. Индикатор питания мигает семь раз, раздается один звуковой сигнал.
7	Ошибка переднего бампера	Концевые переключатели в левой и правой частях бампера не возвращаются в исходное положение. Индикатор питания мигает восемь раз, раздается один звуковой сигнал.
8	Ошибка центральной щетки	Центральная щетка не работает, перегрузка центральной щетки. Индикатор док-станции мигает два раза, раздается один звуковой сигнал.
9	Ошибка боковой щетки	Боковая щетка не работает, перегрузка боковой щетки. Индикатор док-станции мигает три раза, раздается один звуковой сигнал.
10	Ошибка датчика стен	Неисправен датчик стен. Индикатор док-станции мигает четыре раза, раздается один звуковой сигнал.
11	Ошибка вентиляторного мотора	Вентиляторный мотор не вращается, перегрузка вентиляторного мотора. Индикатор док-станции мигает пять раз, раздается один звуковой сигнал.
12	Ошибка контейнера для мусора	Отсутствует контейнер для мусора. Индикатор док-станции мигает шесть раз, раздается один звуковой сигнал.
13	Ошибка зарядки	Робот не подключен к док-станции должным образом. Индикатор док-станции мигает семь раз, раздается один звуковой сигнал.

Сохраните эту инструкцию

PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenie jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami prawnymi.

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do sprzątania i do użytku domowego. Proszę uważnie przeczytać poniższe przepisy bezpieczeństwa. Nieprawidłowa obsługa niezgodna z zaleceniami instrukcji obsługi zwalnia producenta z wszelkiej odpowiedzialności.
- Odkurzacze jest urządzeniem elektrycznym – należy go używać w normalnych warunkach używania.
- Nie używać urządzenia, jeśli uległo upadkowi i ma widoczne uszkodzenia lub działa nieprawidłowo. W takim przypadku nie można otwierać urządzenia, lecz należy odesłać je do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego, ponieważ do wykonania jakichkolwiek napraw w bezpieczny sposób konieczne są specjalistyczne narzędzia.
- Naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów z użyciem oryginalnych części zamiennych, samodzielne naprawianie urządzenia może stanowić ryzyko dla użytkownika. Należy używać wyłącznie oryginalnych i gwarantowanych akcesoriów (filtry, baterie itd.).
- **Ostrzeżenie** [Use only with – designation – charger]
- **OSTRZEŻENIE** : Do ładowania baterii należy używać wyłącznie wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) dołączonej do urządzenia (strona 51).
- Przed wyrzuceniem urządzenia należy wyciągnąć z niego baterię.
- Podczas wyciągania baterii urządzenie powinno być odłączone od zasilania.
- Baterię należy oddać do odpowiedniego punktu zbiórki odpadów.
- Jeżeli kabel wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) jest uszkodzony lub nie działa prawidłowo, nie należy korzystać z innej wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania), tylko należy skontaktować się z Obsługą Klienta lub z najbliższym autoryzowanym centrum serwisowym (korzystanie z uniwersalnego modelu wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) unieważnia gwarancję).
- Nigdy nie należy ciągnąć za kabel zasilający w celu odłączenia wyjmowanej jednostki zasilającej (podstawy do ładowania) z prądu.
- Przed każdą czynnością konserwacyjną i czyszczeniem należy zawsze wyłączać odkurzacze.

Nie należy dotykać części obrotowych przed wyłączeniem odkurzacza.

- Nie odkurzać powierzchni zwilżonych jakimikolwiek płynami, przedmiotów gorących, substancji bardzo drobnych (gips, cement, popiół itd.), odłamków o ostrych krawędziach (szkła), produktów szkodliwych (roztworów myjących, środków czyszczących itd.), żrących (kwasy, zmywacze itp.), łatwopalnych i wybuchowych (na bazie benzyny lub alkoholu).
- Nie zanurzać nigdy urządzenia w wodzie, nie polewać urządzenia wodą oraz nie przechowywać go na zewnątrz.
- W celu czyszczenia lub konserwacji urządzenia należy skorzystać z instrukcji obsługi.

• **W krajach podlegających uregulowaniom europejskim (oznakowanie CE)** : Niniejsze urządzenie może być użytkowane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby nieposiadające doświadczenia oraz nieznające urządzenia lub osoby, których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, pod warunkiem nadzoru oraz odpowiedniego przeszkolenia w zakresie bezpiecznego użytkowania oraz znajomości zagrożeń. Nie należy zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem. Dzieci nie mogą zajmować się czyszczeniem i konserwacją urządzenia bez nadzoru. Należy trzymać urządzenie oraz jego wyjmowaną jednostkę zasilającą (podstawę do ładowania) poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.

• **W pozostałych krajach, które nie podlegają uregulowaniom europejskim** : Z niniejszego urządzenia nie powinny korzystać osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, chyba że wykonują czynności pod nadzorem osoby odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo lub mogą uzyskać od niej instrukcje dotyczące obsługi urządzenia. Należy dopilnować, aby dzieci nie wykorzystywały urządzenia do zabawy.

NALEŻY PRZECZYTAĆ PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Przed użyciem urządzenia należy zebrać z podłogi wszystkie przedmioty (patrz instrukcja dla użytkownika)
- Aby nie dopuścić do jakichkolwiek incydentów, nie należy pozwalać robotowi przejeżdżać nad kablami zasilającymi innych urządzeń.
- Sprawdzić, czy napięcie użytkowania (w woltach) podane na tabliczce znamionowej podstawy do ładowania odkurzacza odpowiada napięciu w domowej instalacji elektrycznej. Każde nieprawidłowe podłączenie urządzenia może wywołać nieodwracalne zmiany w produkcji i unieważnić gwarancję.
- Wskazane jest, aby po każdym użyciu urządzenia podłączyć je do ładowania tak, aby odkurzacze był zawsze gotowy do pracy i miał w pełni naładowane baterie, dzięki czemu będzie można najlepiej wykorzystać jego autonomię.
- W przypadku dłuższej nieobecności (wakacje, itd.) lepiej jest podstawę do ładowania od gniazda. W przeciwnym razie może dojść do obniżenia parametrów z powodu samoczynnego rozładowywania.
- Nie zasysać dużych odpadów, które mogłyby zatkać wlot powietrza i uszkodzić go.

W zależności od modelu:

- Nie używać robota do dywanów z długim włosiem, dywanów z włosia zwierząt, ani do frezdzi.
- Pozycja „Min.” do odkurzania delikatnych dywanów i gęstych chodników oraz powierzchni delikatnych.
- Pozycja „TURBO/BOOST” do codziennego odkurzania o optymalnej wydajności (w zależności od modelu) wszystkich typów powierzchni, w przypadku mocnych zabrudzeń.
- Nie używać odkurzacza bez filtra zabezpieczającego silnik.
- Nigdy nie należy myć elementów zbiornika na kurz lub filtra piankowego zabezpieczającego silnik w zmywarce do naczyń.
- Ponieważ może to być niebezpieczne, nie należy pozwalać, aby robot przejeżdżał nad kablami zasilającymi innych urządzeń lub innymi kablami.
- Do czyszczenia robota nie należy używać jakichkolwiek roztworów myjących innych niż woda. Napełnić zbiornik do oznaczenia poziomu maksymalnego.
- Przed czyszczeniem lub konserwacją urządzenia wtyczkę przewodu zasilającego należy wyjąć z kontaktu.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO BATERII* (*w zależności od modelu)

• Urządzenie wyposażone jest w akumulatory (litowo-jonowe), do których, ze względu na bezpieczeństwo, dostęp ma wyłącznie profesjonalny personel serwisowy. Gdy bateria nie będzie już w stanie utrzymywać ładunku, blok baterii (litowo-jonowy) należy wyjąć. Aby wymienić akumulatory, należy zwrócić się do najbliższego autoryzowanego centrum serwisowego.

• Z bateriami należy obchodzić się z zachowaniem ostrożności. Nie należy wkładać baterii do ust. Użytkownik powinien zadbać o to, aby nie doprowadzić do zwarcia w bateriach w czasie wkładania przedmiotów metalowych do ich zakończeń. W przypadku zwarcia istnieje niebezpieczeństwo, że temperatura baterii niebezpiecznie się podniesie, co może doprowadzić do poważnych obrażeń, a nawet do zaprószenia ognia. Jeśli baterie ciekną, nie należy przecierać oczu ani błon śluzowych. Należy umyć ręce i przemyć oczy czystą wodą. Jeśli podrażnienie utrzymuje się, należy zgłosić się do lekarza.

ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA W ODNIESIENIU DO ZDALNEJ KONTROLI* (*w zależności od modelu)

- Do pilota zdalnej kontroli używać dwóch baterii jednorazowego użytku 1,5 V typu AAA.
- Nie używać metalowych przyborów w celu wyjęcia baterii.
- Baterie jednorazowego użytku nie mogą być ponownie ładowane.
- Nie wolno umieszczać w jednym miejscu baterii nowych i używanych.
- Baterie należy umieszczać zgodnie z zaznaczonymi biegunami.
- Wyładowane baterie muszą zostać wyjęte z urządzenia i usunięte w bezpieczny sposób.
- Jeśli pilot zdalnej kontroli nie będzie używany przez dłuższy czas, zaleca się wyjęcie baterii przed odłożeniem go do przechowywania.
- Należy unikać zwarcia zacisków zasilających.

CHROŹMY ŚRODOWISKO

Bierzmy czynny udział w ochronie środowiska!

- ① Twoje urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- ➡ W tym celu należy je dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki

Ekologiczna utylizacja To urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/UE oraz polską Ustawą z dnia 11 września 2015 r. «O zużytym sprzęcie elektrycznym i elektronicznym» (Dz.U. z dn. 23.10.2015 poz 11688) z symbolem przekreślonego kontenera na odpady.

Takie oznakowanie informuje, że sprzęt ten po okresie jego użytkowania nie może być umieszczany łącznie z innymi odpadami pochodzącymi z gospodarstwa domowego. Użytkownik jest zobowiązany do oddania go prowadzącym zbieranie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prowadzący zbieranie, w tym lokalne punkty zbiórki, sklepy oraz gminne jednostki, tworzą odpowiedni system umożliwiający oddanie tego sprzętu. Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym przyczynia się do uniknięcia szkodliwych dla zdrowia ludzi i środowiska naturalnego konsekwencji, wynikających z obecności składników niebezpiecznych oraz niewłaściwego składowania i przetwarzania takiego sprzętu.

UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Grupa SEB oświadcza, że sprzęt radiowy jest zgodny z Dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://www.tefal.pl/eu-declaration-of-conformity>

Obsługiwane pasmo częstotliwości: **2400-2483.5 MHz**

Maksymalna moc częstotliwości radiowej: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**

Groupe SEB oświadcza, że sprzęt radiowy jest zgodny z Rozporządzeniem 801/2013.

Pobór mocy podłączonego do sieci urządzenia w trybie czuwania 1,9 W.

PROBLEM Z URZĄDZENIEM ?

W zależności od modelu:

- **Podstawa do ładowania nagrzewa się:**
 - ▶ Jest to zjawisko całkowicie normalne. Odkurzacz może pozostać włączony do podstawy do ładowania stale, nie stanowi to żadnego zagrożenia.
- **Podstawa do ładowania jest podłączona, lecz urządzenie nie ładuje się:**
 - Podstawa do ładowania jest źle podłączona do urządzenia lub jest wadliwa.
 - ▶ Należy sprawdzić, czy podstawa do ładowania jest prawidłowo podłączona i skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby wymienić podstawę do ładowania.
- **Urządzenie wyłącza się w czasie pracy:**
 - Urządzenie może być przegrzane.
 - ▶ Należy wyłączyć urządzenie i pozostawić je do ochłodzenia przez minimum 1 godzinę.
 - ▶ W przypadku powtarzającego się przegrzewania zwrócić się do autoryzowanego centrum serwisowego.

• **Urządzenie wyłączyło się po tym, jak lampka kontrolna ładowania zaczęła migać:**

- Urządzenie jest rozładowane.
- ▶ Należy naładować odkurzacz.
- **Elektroszczotka działa mniej skutecznie lub wydaje nietypowe odgłosy.**
 - Szczotka obrotowa lub łącznik elastyczny są zatkane.
 - ▶ Wyłączyć urządzenie i oczyścić je.
 - Szczotka jest zużyta.
 - ▶ Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby wymienić szczotkę.
 - Pas napędowy jest zużyty.
 - ▶ Skontaktować się z autoryzowanym centrum serwisowym, aby wymienić pas napędowy.

• **Elektroszczotka wyłącza się w trakcie odkurzania:**

- Włączyło się zabezpieczenie.
- ▶ Należy wyłączyć odkurzacz. Sprawdzić, czy nie ma elementów, które przeszkadzałyby w obracaniu się szczotki. Gdyby tak było, usunąć blokujący szczotkę element, wyczyścić elektroszczotkę i ponownie włączyć odkurzacz.
- **Odkurzacz słabiej odkurza, hałasuje, świszczy:**
 - Kanał zasysania jest częściowo zatkany.
 - ▶ Należy odetkać kanał.
 - Pojemnik na kurz jest pełny.
 - ▶ Należy opróżnić go i umyć.
 - Pojemnik na kurz jest nieprawidłowo założony.
 - ▶ Należy założyć go prawidłowo.
 - Głowica ssąca jest brudna.
 - ▶ Należy zdjąć elektroszczotkę i wyczyścić ją.
 - Filtr piankowy zabezpieczający silnik jest zatkany.
 - ▶ Oczyszczyć go.

RG74XX		
Nr seryjny:	Błąd	Opis błędu
1	Błąd lewego koła	Lewe koło nie działa, przeciążenie w lewym kole. Wskaźnik MOCY miga dwukrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.
2	Błąd prawego koła	Prawe koło nie działa, przeciążenie w prawym kole. Wskaźnik MOCY miga trzykrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.
3	Błąd podnoszenia robota	Robot jest podniesiony dłużej niż 1 sekunda. Wskaźnik MOCY miga czterokrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.
4	Błąd przedniego koła	Przednie koło nie działa, jest zablokowane. Wskaźnik MOCY miga pięciokrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.
5	Błąd czujnika spadku	Czujniki spadku nie działają. Wskaźnik MOCY miga sześciokrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.
6	Błąd niskiego poziomu baterii	MOC będzie niewystarczająca. Wskaźnik MOCY miga siedmiokrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.
7	Błąd przedniego zderzaka	Włącznikowej lub prawej strony zderzaka nie jest przywrócony. Wskaźnik MOCY miga ośmiokrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.
8	Błąd środkowej szczotki	Główna szczotka nie działa, przeciążenie. Wskaźnik DOKOWANIA miga dwukrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.
9	Błąd bocznej szczotki	Boczna szczotka nie działa, przeciążenie. Wskaźnik DOKOWANIA miga trzykrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.
10	Błąd czujnika ściany	Błąd czujnika ściany. Wskaźnik DOKOWANIA miga czterokrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.
11	Błąd silnika wentylatora	Silnik wentylatora nie działa, przeciążenie. Wskaźnik DOKOWANIA miga pięciokrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.
12	Błąd brak kosza	Brak kosza. Wskaźnik DOKOWANIA miga sześciokrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.
13	Błąd ładowania	Robot nie jest poprawnie podłączony do stacji dokującej. Wskaźnik DOKOWANIA miga siedmiokrotnie i rozlega się jeden sygnał dźwiękowy.

Należy zachować niniejszą instrukcję obsługi.

SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with the applicable standards and regulations.

- This appliance is designed for domestic use only. Please read this safety advice carefully. The manufacturer shall accept no liability for any use that does not comply with the instructions.
- Your vacuum cleaner is an electrical appliance: it should be used in normal operating conditions.
- Do not use the appliance if it has been knocked or dropped and there is visible damage to it, or if it fails to function normally. In this case do not open the appliance, but take it to the nearest Service Centre to your home as special tools are required to carry out any repairs safely.
- Repairs must only be carried out by specialists using original spare parts: it may be dangerous for users to try to repair appliances themselves. Use only guaranteed original spare parts (filters, batteries, etc.).
- **Warning** [Use only with – designation – charger]
- **CAUTION:** To recharge the battery, please use only the detachable power unit (charger) supplied with the appliance (page 51).
- Please remove the battery before discarding it.
- Please ensure that the appliance is unplugged before taking out the battery.
- Please ensure the battery is disposed of safely.
- If the cord of the detachable power unit (charger) is damaged or does not work: do not use any detachable power unit (charger) other than the model provided by the manufacturer and contact Customer Support or your nearest approved Service Centre (use of a universal detachable power unit (charger) voids the guarantee).
- Never pull the electric cord to disconnect the detachable power unit (charger).
- Always switch off the appliance before maintenance or cleaning.
- Do not touch the rotating parts without turning off the vacuum cleaner.
- Do not vacuum wet surfaces, water or any type of liquids, hot substances, super smooth substances (plaster, cement, ashes, etc.), large sharp items of debris (glass), hazardous products (solvents, abrasives, etc.), aggressive products (acids, cleaning products, etc.), inflammable and explosive products (oil or alcohol based).
- Never immerse the appliance in water or any other liquid; do not spill water on the appliance and do not store it outside.
- For cleaning and maintenance please refer to the manual.

• **For countries subject to European regulations (marking CE):** This appliance can be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or who lack experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning safe use and understand the hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance on the appliance unless they are supervised by a responsible adult. Keep the appliance and its charger out of the reach of children under 8 years old.

• **For other countries that are not subject to European regulations:** This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure they do not play with the appliance.

PLEASE READ BEFORE USE

- Before using the appliance, please collect all the objects on the floor (please refer to the IFU)
- To avoid any incident, do not let the robot pass over other appliances electric cords.
- Ensure that the voltage indicated on the rating plate of your vacuum cleaner's charger is the same as your wall outlet voltage. Any connection error could cause irreversible damage to the product and invalidate the guarantee.
- The vacuum cleaner should be put on charge after use so that its battery is always fully charged for optimal dust removal performance and battery life.
- For prolonged absences (holidays, etc.), the charger should be unplugged from the mains. This may mean some loss of battery life due to self-discharge.
- Do not vacuum large items that may clog and damage the air inlet.

According to model:

- Do not use the appliance on deep pile carpet, animal hair or fringes.
- Switch to "min" to vacuum thick or delicate carpets and rugs and fragile surfaces.
- Switch to "TURBO/BOOST" for optimum dust removal performance (depending on the model) on all types of very dirty floors.
- Do not use your vacuum without an engine protection filter.
- Do not wash the dust collector components or the engine protection filter in a dishwasher.
- Do not let the robot move over the mains cords of other appliances or other cables as this may cause a hazard
- Do not use any other cleaning solution with your robot other than water. Fill the tank up to the max level mark
- The plug must be removed from the socket-outlet before cleaning or maintaining the appliance.

BATTERY SAFETY INSTRUCTIONS* (*depending on the model)

• This unit contains batteries (Lithium Ion) which for safety reasons are only accessible by a professional repairer. Do not place a block of rechargeable batteries with non-rechargeable batteries. When the battery is no longer able to hold the charge, the battery pack (Lithium Ion) should be removed. To replace the batteries, contact your nearest Approved Service Centre.

• The batteries must be handled with care. Do not put the batteries in your mouth. Do not let the batteries come in contact with other metal objects such as rings, nails or screws. Be careful not to provoke internal short-circuits in the batteries by inserting metal objects through their extremities. If a short-circuit does occur, the temperature of the batteries could rise dangerously, causing serious burns or even catching fire. If the batteries are leaking, do not rub your eyes or mucous membranes. Wash your hands and your rinse eyes in clean water. If discomfort persists, contact your doctor. It is important that you remove the batteries before throwing away your appliance. In order to do this, visit an authorised Service Centre. Do not throw the battery block into the waste bin; take it to the authorised Tefal Service Centre nearest to your home or to a place specially designated to process such type of waste.

SAFETY GUIDELINES FOR THE REMOTE CONTROL* (*depending on the model)

- For the remote control, use two 1.5 V non-rechargeable AAA batteries.
- Do not use metallic tools to remove the batteries.
- Do not attempt to recharge non-rechargeable batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Insert the batteries properly, observing the correct polarity.
- Dead batteries must be removed from the device and disposed of safely.
- If you do not intend to use the remote control for a long period, it is advisable to remove the batteries.
- Do not short-circuit the power supply terminal.

ENVIRONMENT

In accordance with existing regulations, any end-of-life appliances must be taken to an approved Service Centre which will take responsibility for managing their disposal.

Think of the environment!



Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Leave it at a local civic waste collection point.

EU SIMPLIFIED CONFORMITY DECLARATION

Groupe SEB declares that the radio equipment complies with the 2014/53/EU directive.
EU Declaration of Conformity's full statement can be viewed at the following web address :
<https://www.rowenta.fr/eu-declaration-of-conformity>
Frequency band operated: **2400-2483.5 MHz**
Maximum radio frequency power: **17 dBm@11b /14 dBm@11g /13 dBm@11n**
Groupe SEB declares that the radio equipment complies with Regulation 801/2013.
The networked standby power consumption of the equipment is 1.9 W.

IS THERE A PROBLEM WITH YOUR APPLIANCE?

According to model:

- **The charger is getting hot:**
 - ▶ This is perfectly normal. The vacuum cleaner can remain permanently connected to the charger without any risk.
- **The charger is connected but your appliance is not charging:**
 - The charger is incorrectly attached to the appliance or is faulty.
 - ▶ Check that the charger is properly connected or contact an Approved Services Centre to change the charger.
- **Your appliance stops during use:**
 - Your appliance may be overheating.
 - ▶ Stop the appliance and leave cool for at least 1 hour.
 - ▶ If it overheats on repeated occasions, contact the Approved Services Centre.
- **The appliance stopped after the charge light was flashing:**
 - The appliance has run out of battery charge.
 - ▶ Recharge the vacuum cleaner.
- **The power-brush is not working properly or makes a noise:**
 - The rotating brush or hose are obstructed.

- ▶ Stop the vacuum cleaner and clean them.
 - The brush is worn.
- ▶ Contact an Approved Service Centre to change the brush.
 - The belt is worn.
- ▶ Contact an Approved Service Centre to change the belt.
- **The power-brush stops during vacuuming:**
 - The safety function has been triggered.
 - ▶ Stop the vacuum cleaner. Check that nothing is obstructing the rotation of the brush; if there is an obstruction, remove it and clean the power-brush, then turn on the vacuum cleaner.
- **Your vacuum cleaner is not vacuuming as well, is making noise, whistling:**
 - The intake channel is partially blocked.
 - ▶ Unblock it
 - The dust collector is full.
 - Empty it and clean it.
 - The dust collector is not properly fitted.
 - ▶ Re-position it correctly.
 - The intake head is clogged.
 - ▶ Remove the power-brush and clean it.
 - The protective foam filter is saturated.
 - ▶ Clean it.

RG74XX		
Serial No.	Error	Error description
1	Left wheel error	Left wheel is not working, overload in left wheel. Indicator POWER flashes twice and beeps once.
2	Right wheel error	Right wheel is not working, overload in left wheel. Indicator POWER flashes 3 times and beeps once.
3	robot lifted error	The robot is lifted over 1 second. Indicator POWER flashes 4 times and beeps once.
4	Front wheel error	Front wheel is not working, is stuck. Indicator POWER flashes 5 times and beeps once.
5	Cliff sensors error	Cliff sensors are not working. Indicator POWER flashes 6 times and beeps once.
6	Low battery error	POWER is going to be dead. Indicator POWER flashes 7 times and beeps once.
7	Front bumper error	Switch on the left or right side of bumper is not restored. Indicator POWER flashes 8 times and beeps once.
8	Middel brush error	Main brush is not working, overload. Indicator DOCKING flashes 2 times and beeps once.
9	Side brush error	Side brush is not working, overload. Indicator DOCKING flashes 3 times and beeps once.
10	Wall sensor error	Wall sensor error. Indicator DOCKING flashes 4 times and beep once.
11	Fan motor error	Fan motor is not working, overload. Indicator DOCKING flashes 5 times and beeps once.
12	No dustbin error	No dustbin. Indicator DOCKING flashes 6 times and beeps once.
13	Charging error	Robot is not well connected to the docking station. Indicator DOCKING flashes 7 times and beeps once.

Please keep this user manual.

사용설명서

안전을 위해, 이 기기는 현존하는 모든 표준과 규정을 준수하고 있습니다.

- 본 제품은 가정용으로 제조되었습니다. 이 안전 지침을 주의깊게 읽어 주십시오. 이 지침을 위반하여 제품을 사용한 경우 제조업자는 이에 대해 어떤 책임도 지지 않을 것입니다.
 - 본 제품은 전기 기기이므로 정상적인 사용 조건에서 사용해야 합니다.
 - 기기를 넘어뜨리거나 떨어뜨린 후 외관상의 손상이 있거나 이상 작동할 경우, 사용하지 마십시오. 이런 경우에는 기기를 열지 말고, 가까운 서비스 센터에 연락하십시오. 안전하게 수리하려면 특수 도구가 필요합니다.
 - 수리는 전문가가 정품 부품을 이용하여 해야 합니다. 사용자가 직접 수리하려 할 경우 위험할 수 있습니다. 보증 정품 부품만 사용하십시오 (필터, 배터리 등).
 - **주의 [Use only with - designation - charger]**
 - **주의: 배터리를 충전하려면, 기기와 함께 제공된 탈착식 전원 장치(충전기)를 이용하십시오(51쪽).**
 - 폐기하기 전 배터리를 분리하십시오.
 - 배터리를 빼기 전 기기를 꼭 전원에서 분리하십시오.
 - 배터리를 안전하게 폐기하십시오.
 - 탈착식 전원 장치(충전기) 전선이 손상되었거나 작동하지 않는다면, 제조사에서 제공된 모델 이외의 탈착식 충전 장치(충전기)는 사용하지 마십시오. 고객 지원에 연락하거나 가까운 서비스 센터를 방문하십시오(유니버설 탈착식 충전 장치(충전기) 사용 시 제품 보증이 적용되지 않습니다).
 - 탈착식 충전 장치(충전기)를 분리할 때 전원 코드를 잡아당기지 마십시오.
 - 기기 유지 관리나 세척 전 기기 전원을 꼭 끄십시오.
 - 진공청소기 전원을 끄지 않은 채 회전 부품에 손을 대지 마십시오.
 - 물이나 액체, 뜨거운 물질, 초미세 입자(석회, 시멘트, 재 등), 크고 날카로운 잔해(유리조각), 유독 제품(용매, 연마재 등), 위험물(산, 청소용 세척제 등), 가연성 물질(기름 또는 알코올 성분)을 진공청소기로 빨아들이지 마십시오.
- 기기를 절대 물에 담그지 마십시오. 기기 위에 물을 흘리지 말고 실외에 보관하지 마십시오.
- 처음으로 사용, 청소와 관리할 시, 사용 설명서를 참고해 주십시오.
- **EU 규정에 해당되는 국가 (CE마크):** 8세 이상의 어린이 및 제한된 신체적, 감각적, 정신적 능력을 지녔거나 경험이나 지식이 부족한 사람일지라도 감독하는 사람이 있거나 안전하게 기기를 사용하는

방법과 발생할 수 있는 위험을 인식하고 있을 경우 이 기기를 사용할 수 있습니다. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 해주십시오. 책임질 수 있는 어른이 주의에 없을 경우 어린이는 세척을 하거나 유지관리를 수행할 수 없습니다. 8세 이하 어린이 손에 제품 및 코드가 닿지 않도록 주의하셔야 합니다.

- **EU 규정에 해당되지 않는 그외 국가:** 안전에 대한 책임을 질 수 있는 성인이 제품 사용을 감독하거나 제품 사용 방법을 사전에 지도하지 않는 한 신체적, 감각적, 정신적 능력이 제한되었거나 경험 및 지식이 부족한 사람(어린이 포함)이 본 제품을 사용할 수 없습니다. 어린이들이 제품을 가지고 장난치지 않도록 주의 깊게 지켜봐 주십시오.

KO

처음 사용 전 읽어 주십시오.

- 제품 사용 전, 모든 부속품을 바닥에 모아 주십시오(IFU를 참고하십시오).
 - 사고 방지를 위해, 로봇청소기가 다른 기기 전선 위를 지나지 않게 하십시오. 제품에 표시된 전압이 벽면 콘센트 전압과 같은지 확인하십시오. 연결 오류는 제품에 되돌아갈 수 없는 손상을 주고 보증 서비스를 받을 수 없게 됩니다.
 - 먼지 제거 성능의 최적화와 배터리 수명을 위해, 진공청소기는 사용 후 충전하여 배터리가 늘 완전히 충전된 상태가 되게 하십시오.
 - 장기간 사용하지 않을 경우(휴가 등), 충전기 플러그를 뽑아야 합니다. 자기 방전으로 인해 배터리 수명이 약간 감소할 수 있습니다.
 - 흡입구를 막아 손상시킬 수 있는 커다란 물품을 진공청소기로 흡입하지 마십시오.
- 모델에 따라 다름:**
- 털이 긴 카펫이나 모피, 장식술 위에서 기기를 사용하지 마십시오.
 - 두껍거나 섬세한 카펫과 깔개 그리고 연약한 표면 위에서는 진공 스위치를 'min' 모드로 바꾸십시오.
 - 모든 종류의 매우 더러운 바닥에서 최적의 먼지 제거 효과를 위해선 "TURBO/BOOST" 모드로 바꾸십시오(모델에 따라 다름).
 - 엔진 보호 필터 없이 진공청소기를 사용하지 마십시오.
 - 먼지통이나 엔진 보호 필터를 식기세척기에 넣어 씻지 마십시오.
 - 로봇청소기가 다른 기기의 주 전선이나 다른 전선 위를 지나가지 않게 하십시오. 위험할 수 있습니다.
 - 물 외의 다른 청소 세제를 로봇청소기에 사용하지 마십시오. 물탱크를 최대 수위 표시까지 채웁니다
 - 기기 청소나 유지 관리 전에 먼저 플러그를 뽑아야 합니다.

배터리 안전 지침* (*모델에 따라 다름)

- 이 제품에는 배터리(리튬 이온)가 포함되어 있어 안전상의 이유로 전문가만이 수리해야 합니다. 충전식 배터리와 비충전식 배터리를 섞어 쓰지 마십시오. 배터리가 충전이 되지 않게 되면, 배터리 팩(리튬 이온)을 분리하여야 합니다. 배터리를 교체하려면, 가까운 공인 서비스 센터에 연락하십시오.

배터리는 조심스럽게 다루어야 합니다. 배터리를 입에 넣지 마십시오. 배터리가 반지, 못, 나사 같은 다른 금속 물체에 닿지 않게 하십시오. 배터리 극성 사이에 금속 물체를 삽입하지 마십시오. 배터리 내부 단락이 발생할 수 있습니다. 단락이 발생하면, 배터리 온도가 위험하게 상승하여, 심각한 화상을 유발하거나 화재가 날 수 있습니다. 배터리에서 액체가 새 경우, 눈이나 점막을 손으로 문지르지 마십시오. 손과 눈을 깨끗한 물로 씻어내십시오. 불편함이 계속되면, 의사에게 보이십시오.

제품 폐기 전 배터리를 분리하는 것이 중요합니다. 그러기 위해선 공인 서비스 센터에 연락하십시오. 배터리 블록을 쓰레기통에 버리지 마십시오. 가까운 테팔 서비스 센터나 이런 폐기물을 다루는 재활용 장소에 가져가십시오.

리모콘 안전 지침* (*모델에 따라 다름)

- 리모콘에는 1.5V AAA 비충전 건전지 2개를 사용합니다.
- 건전지를 분리할 때 금속 도구를 사용하지 마십시오.
- 비충전 건전지를 충전하려 하지 마십시오.
- 새 건전지와 쓰던 건전지를 혼용하지 마십시오.
- 건전지 양극/음극 단자를 정확히 확인하여, 제대로 삽입하십시오.
- 다 쓴 건전지는 기기에서 분리하여 안전하게 폐기하십시오.
- 리모콘을 장기간 사용하지 않을 시에는 건전지를 분리하는 것을 권장합니다.
- 전원 공급 장치 단자를 단락시키지 마십시오.

환경

기존 규정에 따라, 수명을 다한 기기는 공인 서비스 센터로 가져가 주십시오. 서비스 센터에서 책임지고 처리를 맡깁니다.

환경을 먼저 생각합니다!



본 제품은 회수 또는 재활용할 수 있는 소중한 자원을 포함하고 있습니다. 해당 지역 분리수거함에 배출하시기 바랍니다.

기기에 문제가 있습니까?

모델에 따라 다름:

- **충전기가 뜨거워집니다:**
 - ▶ 완전히 정상입니다. 진공청소기를 계속 충전기에 연결해 두어도 아무 위험이 없습니다.
- **충전기에 연결되어 있는데 기기가 충전이 되지 않습니다:**
 - 충전기가 기기에 잘못 연결되었거나 고장났습니다.
 - ▶ 충전기가 제대로 연결되었는지 확인하거나 또는 공인 서비스 센터에 연락하여 충전기를 교체하십시오.
- **기기가 사용 중 멈춥니다:**
 - 기기가 과열되었을 수 있습니다.
 - ▶ 기기를 정지시키고 최소 1시간 식히십시오.
 - ▶ 과열되는 현상이 반복될 경우, 공인 서비스 센터에 연락하십시오.
- **충전 표시등이 깜박인 후 기기가 멈춥니다:**
 - 기기 배터리 잔량이 없습니다.
 - ▶ 진공청소기를 충전하세요.
- **회전솔이 제대로 동작하지 않거나 소리가 납니다:**
 - ▶ 회전솔이나 호스에 뭔가 걸려 있습니다.
 - ▶ 진공청소기를 정지시키고 회전솔을 깨끗이 해주십시오.
- 회전솔이 닳았습니다.
 - ▶ 공인 서비스 센터에 연락해서 솔을 교체하십시오.
- 벨트가 닳았습니다.
 - ▶ 공인 서비스 센터에 연락해서 벨트를 교체하십시오.
- **진공청소 중 회전솔이 작동을 멈춥니다:**
 - 안전 기능이 작동되었습니다.
 - ▶ 진공청소기를 정지시키십시오. 회전솔에 걸려 있는 것이 없는지 확인하십시오. 걸린 것이 있다면, 제거하고 회전솔을 깨끗이 한 다음, 진공청소기를 작동하십시오.
- 진공청소기 흡입이 잘 되지 않고, 소음이 나며 식혀거립니다:

- 흡입 통로가 부분적으로 막혔습니다.
 - ▶ 막힌 것을 뚫어주십시오.
- 먼지통이 꽉 찼습니다.
 - 비우고 청소해 주세요.
- 먼지통이 제대로 장착되지 않았습니다.
 - ▶ 제대로 재장착해 주세요.
- 흡입구가 막혔습니다.
 - ▶ 회전솔을 분리하고 깨끗이 해주십시오.
- 보호 거품 필터가 포화상태입니다.
 - ▶ 깨끗이 해주십시오.

KO

RG74XX		
시리얼 번호	오류	오류 설명
1	왼쪽 바퀴 오류	왼쪽 바퀴가 작동하지 않습니다. 왼쪽 바퀴에 과부하가 걸렸습니다. POWER 표시등이 2번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.
2	오른쪽 바퀴 오류	오른쪽 바퀴가 작동하지 않습니다. 오른쪽 바퀴에 과부하가 걸렸습니다. POWER 표시등이 3번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.
3	로봇청소기 들림 에러	로봇청소기가 1초 이상 허공에 들어올려졌습니다. POWER 표시등이 4번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.
4	앞바퀴 오류	앞바퀴가 작동하지 않습니다, 움직이지 못합니다. POWER 표시등이 5번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.
5	남떠러지 센서 오류	남떠러지 센서가 작동하지 않습니다. POWER 표시등이 6번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.
6	배터리 부족 오류	전원이 꺼집니다. POWER 표시등이 7번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.
7	앞 범퍼 오류	왼쪽 또는 오른쪽 범퍼 스위치가 복구되지 않았습니다. POWER 표시등이 8번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.
8	중앙 회전솔 오류	중앙 회전솔이 작동하지 않습니다, 과부하가 걸렸습니다. DOCKING 표시등이 2번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.
9	사이드 회전솔 오류	사이드 회전솔이 작동하지 않습니다, 과부하가 걸렸습니다. DOCKING 표시등이 3번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.
10	벽 센서 오류	벽 센서 오류. DOCKING 표시등이 4번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.
11	팬 모터 오류	팬 모터가 작동하지 않습니다, 과부하가 걸렸습니다. DOCKING 표시등이 5번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.
12	먼지통 없음 오류	먼지통이 없습니다. DOCKING 표시등이 6번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.
13	충전 오류	로봇청소기가 충전대에 제대로 연결되지 않았습니다. DOCKING 표시등이 7번 점멸하고 뽁 소리가 1번 납니다.

이 사용설명서를 보관하십시오.

GÜVENLİK TALİMATLARI

Güvenliğiniz için, bu cihaz yürürlükteki standartlara ve düzenlemelere uygun olarak üretilmiştir:

- Bu cihaz sadece ev içinde ve ev işleri için kullanılabilir. Bu güvenlik talimatlarını dikkatle okuyun. Ürünün uygunsuz veya kullanım kılavuzuna aykırı bir şekilde kullanılması halinde markamız sorumlu tutulamaz.
- Süpürmeniz, elektrikli bir alettir : Normal kullanım koşulları altında kullanılması gereklidir.
- Düşüyse, görünür hasarları veya işleyiş bozuklukları varsa cihazı kullanmayın. Bu durumlarda cihazı açmaya çalışmayın, evinize en yakın yetkili servise gönderin. Tehlikeli durumları önlemek için yapılacak her tamirat işleminde özel aletlerin kullanılması gerekir.
- Tamirat işlemleri sadece uzmanlar tarafından ve orijinal yedek parçalar ile yapılmalıdır: bir cihazı kendi kendine tamir etmeye çalışmak, kullanıcı için tehlike teşkil eder. Sadece kesinlikle orijinal aksesuarlar (filtreler, aküler...) kullanın.
- **Uyarı** [Use only with – designation – charger]
- **UYARI:** Akünün şarj edilmesi için sadece cihazın teslimat kapsamında bulunan çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) kullanın (sayfa 51).
- Cihaz kaldırılmadan önce akünün tümüyle çıkarılmış olması gerekir.
- Akünün çıkarılması sırasında cihaz şebekeden çıkarılmış olmalıdır.
- Akü emniyetli şekilde imha edilmelidir.
- Eğer çıkartılabilir besleme ünitesinin (şarj aletinin) kablosu hasarlıysa veya çalışmıyorsa: Üretici tarafından sağlanan model dışında başka çıkartılabilir besleme üniteleri kullanmayın ve en yakın müşteri hizmetlerine veya yetkili servise başvurun (evrensel çıkartılabilir bir besleme ünitesi kullanmak garantiyi geçersiz kılar).
- Çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj aletini) prizden çekerken asla elektrik kablosundan çekmeyin.
- Bakım ve temizlikten önce daima cihazı kapatın.
- Elektrikli süpürgeyi kapatmadan dönen parçalara dokunmayın.
- Elektrikli süpürgeyle asla su veya herhangi başka bir sıvı dökülmüş zeminleri, sıcak maddeleri, çok ince taneli maddeleri (alçı, çimento, kül...), kesici özellikli iri atıkları (cam parçaları...), zehirli (solvent, pas temizleme ürünleri ...), agresif özellikli (asit, temizlik ürünleri ...), yanıcı ve patlayıcı (benzin veya alkol bazlı) maddeleri süpürmeyin.
- Cihazı asla suya batırmayın, üzerine su püskürtmeyin, dış ortamda muhafaza etmeyin.
- Temizlik ve bakım işlemleri için kullanım kılavuzuna bakın.
- **Avrupa düzenlemelerine tabi ülkeler için (CE işareti)** : Bu cihaz, 8 yaşından büyük çocuklar ile deneyim ve bilgi eksiği olan kişiler veya bedensel, duyuşal ve zihinsel engelleri olan kişiler tarafından, sadece cihazın kullanımı ve

riskleri konusunda kesin şekilde bilgilendirilmiş ve eğitilmişler ise kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizliği ve bakımı, gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır. Cihazı ve çıkartılabilir besleme ünitesini (şarj) 8 yaşın altındaki çocukların ulaşamayacağı bir yere kaldırın.

• **Avrupa düzenlemelerine tabi olmayan diğer ülkeler için:** Bu cihaz bedensel, duyuşal veya zihinsel engelleri olan kişiler (çocuklar da dahil) ya da daha önce cihazı kullanmamış veya cihaz hakkında bilgilendirilmemiş kişiler tarafından kullanılmamalıdır. Bu kişiler, yalnızca cihazın kullanımına dair bilgilendirilmiş olmaları koşuluyla güvenliklerinden sorumlu birisinin gözetimi altında cihazı kullanabilir. Cihazla oynamadıklarından emin olmak için çocuklar gözetim

İLK KULLANIMDAN ÖNCE OKUYUN

- Cihazı kullanmadan önce, lütfen yerdeki tüm nesneleri toplayın (lütfen Kullanma Talimatları'na başvurun)
- Herhangi bir kazayı önlemek için, robotun diğer cihazların elektrik kablolarının üzerinden geçmesine izin vermeyin.
- Elektrikli süpürgeziniz şarj aletinin üzerindeki etikette belirtilen kullanım geriliminin (volta) elektrik tesisatınıza uygun olduğundan emin olun. Gerilim uyumsuzluğundan oluşabilecek tüm hatalar cihaza tamir edilemez şekilde hasar verebilir ve garantisini geçersiz kılabilir.
- Kullandıktan sonra cihazın yeniden şarja takılması tavsiye edilir. Böylece cihaz her zaman optimal şekilde şarj edilmiş ve kullanıma hazır olur ve size cihazın süpürme performansından ve gücünden günün her saati faydalanma olanağını sunar.
- Uzun süre kullanılmaması durumunda (tatil...) şarj aletinin prizden çıkarılması tavsiye edilir. Bu durumlarda şarj kendi kendine bittiğinden cihazın şarj gücü azalabilir.
- Hava girişini bloke edebilecek ve hasar verebilecek iri atıkları süpürmeyin.

Modele göre:

- "Min" konumu, kalın veya hassas halıların ve duvardan duvara halıların ve hassas yüzeylerin süpürülmesi içindir.
- "TURBO/BOOST" konumu, aşırı kirlenme durumunda her tip zeminde en iyi temizlik ve süpürme performansı (modele göre) içindir.
- Elektrik süpürgeyi motor koruma filtresi olmadan çalıştırmayın.
- Toz haznesinin veya motor koruma filtresinin parçalarını bulaşık makinesinde yıkamayın.
- Tehlikeye yol açabileceğinden robotun diğer cihazların elektrik kordonlarının veya diğer kabloların üzerinde hareket etmesine izin vermeyin.
- Robotunuzda su dışında hiçbir başka temizlik çözümü kullanmayın. Tankı maksimum seviye işaretine kadar doldurun.
- Cihazı temizlemeden veya cihazda bakım yapmadan önce fiş elektrik prizinden çekilmelidir.

AKÜYE DAİR GÜVENLİK TALİMATLARI* (*modellere göre)

• Bu cihaz, güvenlik sebeplerinden dolayı sadece profesyonel bir tamircinin tedarik edebileceği aküler (Lityum İyon) içerir. Akü (Lityum İyon) şarjı tutamayacak duruma geldiğinde çıkartılmalıdır. Aküleri yenilemek için yakınınızdaki bir yetkili servise başvurun.

• Aküler ile ilgili işlemlerde dikkatli davranın. Aküleri ağızınıza sokmayın. Akülerin kenarlarına metal nesnelerin sokulması kısa devrelere sebep olur. Kısa devre olursa akülerin sıcaklığı tehlikeli şekilde yükselebilir ve aküler ciddi yanıklara sebep olabilir ve hatta alev alabilir. Eğer aküler akmışsa ellerinizle gözlerinizi, ağızınızı vs. ovmayın. Ellerinizi yıkayın ve gözlerinizi temiz su ile durulayın. Rahatsızlığınız devam ederse bir hekime başvurun.

UZAKTAN KUMANDA GÜVENLİK TALİMATLARI* (*modellere göre)

- Uzaktan kumanda için iki adet şarj edilemez 1,5 V AAA Tipi pil kullanın.
- Pilleri çıkarmak için metal aletler kullanmayın.
- Şarj edilemez piller şarj edilmemelidir.
- Yeni veya kullanılmış piller karıştırılmamalıdır.
- Piller doğru kutba yerleştirilmelidir.
- Boş piller cihazdan çıkarılmalı ve güvenli şekilde imha edilmelidir.
- Uzaktan kumanda uzun süre kullanılmadan saklanacaksa piller çıkarılmalıdır.
- Güç kaynağı uçları kısa devre yapmamalıdır.

ÇEVRE

Artık kullanılmayan cihaz yürürlükteki düzenlemelere uygun olarak imha işlemlerini üstlenecek bir Yetkili Servise götürülmelidir.

Çevreyi koruyun !



Cihazınız çok sayıda değerlendirilebilir veya geri dönüştürülebilir parça içerir. Doğru şekilde değerlendirilmesi için uygun bir toplama noktasına bırakın.

BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI

Group SEB, telsiz ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder

Çalışma frekansı bandı: **2400-2483.5 MHz**

Maksimum radyo frekansı gucu: **17 dBm@11b /14 dBm@11g /13 dBm@11n**

Groupe SEB, telsiz ekipmanının 801/2013 sayılı direktif ile uyumlu olduğunu beyan eder.

Ekipmanın ağırlıklı bekleme gücü tüketimi 1,9 W'tır.

CIHAZINIZLA İLGİLİ BİR SORUN MU YAŞIYORSUNUZ?

Modele göre:

- **Şarj aleti ısınıyor:**
 - ▶ Bu son derece normal bir durumdur. Elektrikli süpürge hiçbir tehlike söz konusu olmadan şarja takılı kalabilir.
- **Şarj aleti bağlı, ancak cihaz şarj olmuyor:**
 - Şarj aleti cihaza doğru takılı değil veya hasarlı.
 - ▶ Şarj aletinin cihaza doğru şekilde takılı olup olmadığını kontrol edin veya şarj aletini yenilemek için bir Yetkili Servise başvurun.
- **Cihaz çalışma esnasında duruyor:**
 - Cihazınız çok ısınmış olabilir.
 - ▶ Cihazı durdurun ve en az 1 saat soğumasını bekleyin.
 - ▶ Yine çok ısırırsa Yetkili Servise başvurun.
- **Cihaz şarj ışığı yanıp söndükten sonra kapanıyor:**
 - Cihazın şarjı bitmiş.
 - ▶ Elektrikli süpürgeyi şarj edin.
- **Elektronik fırçanın çalışma gücü azaldı veya fırça anormal sesler çıkarıyor:**
 - Döner fırça veya boru tıkalı.
 - ▶ Elektrikli süpürgeyi durdurun ve temizleyin.
 - Fırça aşınmış.
 - ▶ Fırçayı yenilemek için bir Yetkili Servise başvurun.
 - Kayış aşınmış.
 - ▶ Kayışı yenilemek için bir Yetkili Servise başvurun.
- **Elektronik fırça süpürme sırasında duruyor:**
 - Güvenlik fonksiyonu devrededir.
 - ▶ Elektrikli süpürgeyi durdurun. Fırçanın dönmesine engel olan bir şeyin olup olmadığını kontrol edin. Eğer bir engel varsa çıkartın ve elektrikli süpürgeyi yeniden çalıştırın.

• Elektrikli süpürge emiş gücü düşük, gürültülü veya ısıklı çıkarıyor:

- Emme kanalı kısmen tıkalı.
- ▶ Kanalı açın
- Toz haznesi dolu.
- ▶ Hazneyi boşaltın ve temizleyin.
- Toz haznesi doğru yerleştirilmemiş.
- ▶ Yeniden doğru şekilde yerleştirin.
- Süpürge başı kirlenmiş.
- ▶ Elektronik fırçayı sökün ve temizleyin.
- Sünger motor koruma filtresi dolmuş.
- ▶ Temizleyin.

RR74XX		
Seri No.	Hata	Hata tanımı
1	Sol tekerlek hatası	Sol tekerlek çalışmıyor, sol tekerlekte aşırı yük var. GÜÇ göstergesi iki kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.
2	Sağ tekerlek hatası	Sağ tekerlek çalışmıyor, sağ tekerlekte aşırı yük var. GÜÇ göstergesi 3 kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.
3	robot kaldırdı hatası	Robot 1 saniyeden fazla kaldırıldı. GÜÇ göstergesi 4 kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.
4	Ön tekerlek hatası	Ön tekerlek çalışmıyor, sıkışmış. GÜÇ göstergesi 5 kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.
5	Kayalık sensörleri hatası	Kayalık sensörleri çalışmıyor. GÜÇ göstergesi 6 kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.
6	Düşük pil hatası	GÜÇ tamamen bitecek. GÜÇ göstergesi 7 kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.
7	Ön tampon hatası	Tamponun sol veya sağ tarafındaki anahtar geri yüklenmiyor. GÜÇ göstergesi 8 kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.
8	Orta fırça hatası	Ana fırça çalışmıyor, aşırı yük. İSTASYON göstergesi 2 kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.
9	Yan fırça hatası	Yan fırça çalışmıyor, aşırı yük. İSTASYON göstergesi 3 kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.
10	Duvar sensörü hatası	Duvar sensörü hatası. İSTASYON göstergesi 4 kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.
11	Fan motoru hatası	Fan motoru çalışmıyor, aşırı yük. İSTASYON göstergesi 5 kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.
12	Çöp kutusu yok hatası	Çöp kutusu yok. İSTASYON göstergesi 6 kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.
13	Şarj hatası	Robot yerleştirme istasyonuna iyi bağlanmamış. İSTASYON göstergesi 7 kez yanıp sönüyor ve bir kez bip sesi çıkarıyor.

Lütfen bu kullanım kılavuzunu saklayın.

OHUTUSJUHISED

Teie turvalisuse huvides vastab see seade kehtivatele standarditele ja eeskirjadele.

- See seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Palun lugege seda ohutusnõuannet hoolikalt läbi. Tootja ei vastuta mis tahes kasutamise eest, mis ei vasta juhisteile.
- Teie tolmuimeja on elektriseade: seda tuleks kasutada tavapäraistes töötingimustes.
- Ärge kasutage seadet, kui see on koputatud või maha kukkunud ja sellel on nähtavaid kahjustusi või kui see ei tööta korralikult. Sellisel juhul ärge seadet avage, vaid viige see oma koju lähimasse teeninduskeskusesse, kuna mis tahes remondi ohutuks tegemiseks on vaja spetsiaalseid tööriistu.
- Remonditöid tohivad teha ainult spetsialistid, kes kasutavad originaalvaruosi: kasutajatel võib olla ohtlik seadmeid ise parandada. Kasutage ainult garanteeritud originaalvaruosi (filtrid, patareid jne).
- **Hoiatus** [Kasutage ainult koos - tähis - laadija]
- **ETTEVAATUST:** Äku laadimiseks kasutage ainult seadme komplektis olevat eemaldatavat toiteplokki (laadijat) (lk 51).
- Enne viskamist eemaldage aku.
- Enne aku väljavõtmist veenduge, et seade oleks vooluvõrgust lahti ühendatud.
- Veenduge, et akut utiliseeritakse ohutult.
- Kui eemaldatava toiteploki (laadija) juhe on kahjustatud või ei tööta: ärge kasutage muud eemaldatavat toiteplokki (laadijat) kui tootja antud mudel ja pöörduge klienditoe või lähima volitatud teeninduskeskuse poole (seadme kasutamine universaalne eemaldatav toiteplokk (laadija) tühistab garantii).
- Eemaldatava toiteploki (laadija) lahtiühendamiseks ärge kunagi tõmmake toitejuhet.
- Enne hooldust või puhastamist lülitage seade alati välja.
- Ärge puudutage pöörlevaid osi tolmuimejat välja lülitamata.
- Ärge tolmuimejaga niiske pinda, vett ega muid vedelikke, kuumi aineid, ülisiledaid aineid (krohvi, tsement, tuhk jne), suuri teravaid jäätmeid (klaas), ohtlikke tooteid (lahustid, abrasiivid jne), agressiivsed tooted (happed, puhastusvahendid jne), tule- ja plahvatusohtlikud tooted (õli- või alkoholipõhised).
- Ärge kunagi kastke seadet vette ega mõnda muusse vedelikku; Ärge valage seadmele vett ega hoidke seda väljaspool.
- Puhastamise ja hoolduse kohta lugege palun kasutusjuhendit..

• **Riikides, mille suhtes kehtivad Euroopa eeskirjad (märgistus CE):** Seda seadet saavad kasutada 8-aastased ja vanemad lapsed ning piiratud füüsilise, sensoorse või vaimse võimega inimesed või kel puuduvad kogemused ja teadmised, kui neile on antud ohutusalane järelevalve või juhendamine kasutada ja mõista kaasnevaid ohte. Lastel ei tohiks lubada seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, kui neid ei kontrolli vastutav täiskasvanu. Hoidke seadet ja selle laadijat alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas..

• **Muudes riikides, mille suhtes ei kehti Euroopa eeskirjad:** see seade ei ole mõeldud kasutamiseks piiratud kehaliste, sensorsete või vaimsete võimetega inimestele (sealhulgas lastele) või inimestele, kellel puuduvad eelnevad teadmised ja kogemused, välja arvatud juhul, kui neil on olnud järelevalvet või varasemad seadme kasutamise juhised nende ohutuse eest vastutavalt isikult. Lapsi tuleb jälgida, et nad ei mängiks seadmega.

LUGEGE ENNE KASUTAMIST

- Enne seadme kasutamist koguge kõik pörandal olevad esemed (palun vaadake IFU-d)
- Intsidendide vältimiseks ärge laske robotil minna üle teiste seadmete elektrijuhtmetest.
- Veenduge, et tolmuimeja laadija andmesildil näidatud pingele oleks sama kui seinakontakti pingele. Mis tahes ühendusviga võib tootele pöördumatut kahju tekitada ja garantii kehtetuks muuta.
- Tolmuimeja tuleks pärast kasutamist laadida, nii et selle aku oleks tolmu eemaldamise ja aku tööea optimaalseks täitmiseks alati täis laetud.
- Pikaajaliste puudumiste (pühad jne) korral tuleb laadija vooluvõrgust lahti ühendada. See võib tähendada iseenesest tühjenemise tõttu mõningast aku kadu.
- Ärge puhastage tolmuimejaga suuri esemeid, mis võivad õhu sisselaskeava ummistada ja kahjustada..

Mudeli järgi:

- Ärge kasutage seadet vaiaga, loomakarva ega narmastega.
- Paksude või õrnade vaipade ja habraste pindade tolmuimejaga vaakumisse lülitamiseks valige min.
- Lülitage režiimile „TURBO / BOOST“, et tagada tolmu eemaldamise optimaalne jõudlus (olenevalt mudelist) igat tüüpi väga määrduvad pörandatel.
- Ärge kasutage vaakumit ilma mootori kaitsefiltrita.
- Ärge peske tolmu koguja komponente ega mootori kaitsefiltrit nõudepesumasinas.
- Ärge laske robotil liikuda üle muude seadmete toitekaablite ega muude juhtmete, kuna see võib põhjustada ohtu
- Ärge kasutage koos robotiga oma vees muid puhastusvahendeid. Täitke paak kuni maksimaalse taseme märgini
- Enne seadme puhastamist või hooldamist tuleb pistik pistikupesast eemaldada.

AKU OHUTUSJUHEND* (*olenevalt mudelist)

- See seade sisaldab patareisid (liitiumioon), millele turvalisuse huvides pääsevad juurde ainult professionaalsed remonditöökojad. Ärge asetage korduvalt laetavate patareidega plokk. Kui aku ei suuda enam laengut hoida, tuleks aku (liitiumioon) eemaldada. Patareide vahetamiseks pöörduge lähimasse volitatud teeninduskeskusesse.
- Patareidega tuleb käituda ettevaatlikult. Ärge pange patareisid suhu. Ärge laske patareidel kokku puutuda teiste metallesemetega, näiteks rõngaste, naelte või kruvidega. Olge ettevaatlik, et mitte tekitada patareides sisemist lühist, sisestades nende esemetest metallesemeid. Lühise tekkimisel võib akude temperatuur ohtlikult tõusta, põhjustades tõsiseid põletushaavu või isegi süttida. Kui patareid lekivad, ärge hõõruge silmi ega limaskesti. Peske käsi ja loputage silmi puhta veega. Kui ebamugavustunne püsib, pöörduge oma arsti poole.

Enne seadme viskamist on oluline patareid eemaldada. Selleks külastage volitatud teeninduskeskust. Ärge visake patareiplokki prügikasti; viige see oma kodule lähimasse volitatud Tefali teeninduskeskusesse või spetsiaalselt sellist tüüpi jäätmete töötlemiseks ettenähtud kohta.

KAUGJUHTIMISE OHUTUSJUHISED* (*olenevalt mudelist)

- Kaugjuhtimispuhasti jaoks kasutage kahte 1,5 V ühekordselt laetavat AAA patareid.
- Ärge kasutage patareide eemaldamiseks metallist tööriistu.
- Ärge proovige akusid uuesti laadida.
- Ärge segage uusi ja kasutatud patareisid.
- Sisestage patareid õigesti, jälgides õiget polaarsust.
- Tühjad patareid tuleb seadmest eemaldada ja ohutult hävitada.
- Kui te ei kavatse kaugjuhtimispuhasti pikka aega kasutada, on soovitatav patareid eemaldada.
- Ärge lühistage toiteallikat.

KESKKOND

Vastavalt kehtivatele eeskirjadele tuleb kõik kasutuselt kõrvaldatud seadmed viia volitatud teeninduskeskusesse, kes vastutab nende kõrvaldamise eest.

Mõelge keskkonnale!



Teie seade sisaldab väärtuslikke materjale, mida saab taaskasutada või ringlusse võtta. Jätke see kohalikku jäätmekogumispunkti.

EL-I LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

Groupe SEB deklareerib, et raadioseadmed vastavad direktiivile 2014/53/EL ELi vastavusdeklaratsiooni taistekst on saadaval jargmisel veebisaidil: <https://tefal.ee/eu-declaration-of-conformity>
Tooks kasutatav sagedusriba: **2400–2483,5 MHz**
Maksimaalne raadiosagedusvoimsus: **17 dBm@11b /14 dBm@11g /13 dBm@11n**
Groupe SEB kinnitab, et raadiovarustus vastab maarusele 801/2013.
Seadme vorguuhendusega ooteseisundi tarbimisvoimsus on 1,9 W.

KAS TEIE KODUMASINAGA ON PROBLEEME?

Vastavalt mudelile:

- **Laadija kuumeneb:**
 - ▶ See on tavaline. Robottolmuimeja võib igasuguse riskita püsival laadijasse jääda.
- **Laadija on toitevõrku ühendatud, aga seade ei laadi akut:**
 - Laadija on valesti seadmega ühendatud või laadija on rikkis.
 - ▶ Kontrollige, et laadija on korralikult ühendatud või võtke laadija vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- **Seade jääb kasutamise ajal seisma:**
 - Seade võib olla üle kuumenenud.
 - ▶ Lülitage seade välja ning laske vähemalt 1 tund jahtuda.
 - ▶ Kui seade kuumeneb korduvalt üle, siis võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- **Seade peatus pärast laadimistule vilkumist:**
 - Seadmel sai akutoide otsa.
 - ▶ Laadige robottolmuimejat.
- **Mootoriga hari ei tööta korralikult või teeb müra:**
 - Pöörleva harja või vooliku töö on takistatud.
 - ▶ Peatage robottolmuimeja ja puhastage seda.
 - Hari on kulunud.

- ▶ Võtke harja vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- Rihm on kulunud.
- ▶ Võtke rihma vahetamiseks ühendust volitatud teeninduskeskusega.
- **Mootoriga hari peatub puhastamise ajal:**
 - Käivitus ohutusfunktsioon.
 - ▶ Lülitage robottolmuimeja välja. Kontrollige, et miski ei takista harja pöörlemist. Kui näete takistust, siis eemaldage see ja puhastage harja, seejärel lülitage robottolmuimeja sisse.
- **Robottolmuimeja ei ime hästi tolmu, teeb müra, vilistab:**
 - Sissevõttuava on osaliselt ummistunud.
 - ▶ Eemaldage ummistus
 - Tolmukogu on täis.
 - Tühjendage ja puhastage see.
 - Tolmukogu ei ole korralikult paigaldatud.
 - ▶ Paigaldage see õigesti.
 - Sissevõtupea on ummistunud.
 - ▶ Eemaldage mootoriga hari ja puhastage see.
 - Vahtfilter on täis.
 - ▶ Puhastage see.

RG74XX		
Seerianumber.	Viga	Vea kirjeldus
1	Vasaku ratta viga	Vasak ratas ei tööta, vasaku ratta ülekoormus. Indikaator POWER vilgub kaks korda ja annab piiksu üks kord.
2	Parema ratta viga	Parem ratas ei tööta, ülekoormus vasakul rattal. Indikaator POWER vilgub 3 korda ja annab ühe piiksu.
3	Robot tõstis vea	Robotit tõstetakse 1 sekundi jooksul. Indikaator POWER vilgub 4 korda ja annab ühe piiksu.
4	Esiratta viga	Esiratas ei tööta, on kinni. Indikaator POWER vilgub 5 korda ja annab ühe piiksu.
5	Kaljuandurite viga	Kaljuandurid ei tööta. Indikaator POWER vilgub 6 korda ja annab ühe piiksu.
6	Aku tühjenemise viga	VÕIM saab olema surnud. Indikaator POWER vilgub 7 korda ja annab ühe piiksu.
7	Eesmise kaitseraua viga	Lüliti kaitseraua vasakul või paremal küljel pole taastatud. Indikaator POWER vilgub 8 korda ja annab ühe piiksu.
8	Keskmise harja viga	Põhihari ei tööta, ülekoormus. Indikaator HOME vilgub 2 korda ja annab ühe piiksu.
9	Külgharja viga	Külghari ei tööta, ülekoormus. Indikaator HOME vilgub 3 korda ja annab ühe piiksu.
10	Seinaanduri viga	Seinaanduri viga. Indikaator HOME vilgub 4 korda ja piiksub üks kord.
11	Ventilaatori mootori viga	Ventilaatori mootor ei tööta, ülekoormus. Indikaator HOME vilgub 5 korda ja annab ühe piiksu.
12	Prügikasti viga pole	Prügikasti pole. Indikaator HOME vilgub 6 korda ja annab ühe piiksu.
13	Laadimisvigaa	Robot ei ole dokkimisjaamaga hästi ühendatud. Indikaator HOME vilgub 7 korda ja annab ühe piiksu.

Hoidke see kasutusjuhend alles.

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Jūsu drošībai šī ierīce atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem.

- Šī ierīce ir paredzēta tikai mājas lietošanai. Lūdzu, uzmanīgi izlasiet šo drošības ieteikumu. Ražotājs neuzņemas atbildību par lietošanu, kas neatbilst instrukcijām.
- Jūsu putekļsūcējs ir elektroierīce: tas jālieto normālos darba apstākļos.
- Nelietojiet ierīci, ja tā ir notriekta vai nomesta un tai ir redzami bojājumi vai ja tā nedarbojas normāli. Šajā gadījumā neatveriet ierīci, bet nogādāiet to tuvākajā mājā esošajā servisa centrā, jo, lai droši veiktu remontu, nepieciešami īpaši instrumenti.
- Remontu drīkst veikt tikai speciālisti, izmantojot oriģinālās rezerves daļas: lietotājiem var būt bīstami pašiem mēģināt labot ierīces. Izmantojiet tikai garantētas oriģinālās rezerves daļas (filtrus, akumulatorus utt.).
- **Bīdīnājums** [Lietot tikai ar - apzīmējums - lādētājs]
- **UZMANĪBU:** Lai uzlādētu akumulatoru, lūdzu, izmantojiet tikai ierīces komplektācijā esošo noņemamo barošanas bloku (lādētāju) (51. lpp.).
- Lūdzu, izņemiet akumulatoru, pirms to izmetat.
- Pirms izņemat akumulatoru, lūdzu, pārliedziniet, ka ierīce ir atvienota no strāvas.
- Lūdzu, pārliedziniet, ka akumulators tiek izmests droši.
- Ja noņemamā barošanas bloka (lādētāja) vads ir bojāts vai nedarbojas: nelietojiet citu noņemamu barošanas bloku (lādētāju), izņemot ražotāja piedāvāto modeli, un sazinieties ar klientu atbalsta dienestu vai tuvāko apstiprināto servisa centru (universāls noņemams barošanas bloks (lādētājs) anulē garantiju).
- Nekad nevelciet elektrisko vadu, lai atvienotu noņemamo barošanas bloku (lādētāju).
- Pirms apkopes vai tīrīšanas vienmēr izslēdziet ierīci.
- Neaiztieciet rotējošās daļas, neizslēdzot putekļsūcēju.
- Nepiesūciet mitras virsmas, ūdeni vai jebkāda veida šķidrumus, karstas vielas, īpaši gludas vielas (apmetumu, cementu, pelnus utt.), Lielus asus atkritumus (stiklu), bīstamus izstrādājumus (šķīdinātājus, abrazīvus materiālus utt.) , agresīvi produkti (skābes, tīrīšanas līdzekļi utt.), viegli uzliesmojoši un sprādzienbīstami produkti (uz eļļas vai spirta bāzes).
- Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī vai citā šķidrumā; nelietojiet ūdeni ierīcei un neglabājiet to ārā.
- Par tīrīšanu un apkopi, lūdzu, skatiet rokasgrāmatu.

- **Valstīm, uz kurām attiecas Eiropas noteikumi (marķējums CE):** Šo ierīci var izmantot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai kurām trūkst pieredzes un zināšanu, ja viņiem ir sniegta uzraudzība vai norādījumi par drošu lietošanu. izmantot un izprast ar to saistītos apdraudējumus. Bērniem nevajadzētu ļaut spēlēt ar ierīci. Bērniem nevajadzētu tīrīt vai veikt ierīces apkopi, ja vien viņus neuzrauga atbildīgs pieaugušais. Glabājiet ierīci un tās lādētāju bērniem līdz 8 gadu vecumam nepieejamā vietā.
- **Citām valstīm, uz kurām neattiecas Eiropas noteikumi:** Šī ierīce nav paredzēta lietošanai cilvēkiem (ieskaitot bērnus) ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai cilvēkiem, kuriem nav iepriekšēju zināšanu vai pieredzes, ja vien viņiem nav bijusi uzraudzība vai iepriekšējas instrukcijas par ierīces lietošanu no personas, kas atbild par viņu drošību. Bērni jāuzrauga, lai pārliedzinātos, ka viņi nespēlējas ar ierīci.

LŪDZU, PIRMS LIETOŠANAS LASIET

- Pirms ierīces lietošanas, lūdzu, savāciet visus priekšmetus uz grīdas (lūdzu, skatiet IFU)
 - Lai izvairītos no negadījumiem, nelaujiet robotam iet pāri citu ierīču elektrības vadiem.
 - Pārliedziniet, ka putekļsūcēja lādētāja datu plāksnītē norādītais spriegums ir vienāds ar sienas kontaktligzdas spriegumu. Jebkura savienojuma kļūda var radīt neatgriezenisku produkta bojājumu un garantijas zaudēšanu.
 - Pēc lietošanas putekļsūcējs jāuzlādē, lai tā akumulators vienmēr būtu pilnībā uzlādēts, lai nodrošinātu optimālu putekļu noņemšanas veikspēju un akumulatora darbības laiku.
 - Ilgstošas prombūtnes (brīvdienas utt.) Gadījumā lādētājs ir jāatvieno no elektrotīkla. Tas var nozīmēt zināmu akumulatora darbības laika zaudēšanu pašizlādes dēļ.
 - Nepiesūciet lielus priekšmetus, kas var aizsprostot un sabojāt gaisa ieplūdi.
- Pēc modeļa:**
- Nelietojiet ierīci uz dziļa kaudzes paklāja, dzīvnieku matiem vai bārkstīm.
 - Pārslēdziet uz "min", lai nosūktu biezus vai smalkus paklājus un trauslas virsmas.
 - Pārslēdziet uz "TURBO / BOOST", lai optimāli notīrītu putekļus (atkarībā no modeļa) visu veidu ļoti netīrās grīdās.
 - Nelietojiet vakuumu bez motora aizsarg filtra.
 - Nemazgājiet putekļu savācēja komponentus vai motora aizsardzības filtru trauku mazgājamā mašīnā.
 - Nelaujiet robotam pārvietoties pār citu ierīču tīklu vadiem vai citiem kabeļiem, jo tas var radīt bīstamību
 - Ar robotu nelietojiet citus tīrīšanas šķidrumus, izņemot ūdeni. Uzpildiet tvertni līdz maksimālā līmeņa atzīmei
 - Pirms ierīces tīrīšanas vai apkopes ir jānoņem kontaktdakša no kontaktligzdas.

BATERIJAS DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI * (*atkarībā no modeļa)

- Šajā ierīcē ir baterijas (litija jonu), kurām drošības apsvērumu dēļ var piekļūt tikai profesionāls remontētājs. Nenovietojiet uzlādējamu bateriju bloku ar neuzlādējamām baterijām. Kad akumulators vairs nespēj noturēt uzlādi, akumulators (litija jons) ir jānoņem. Lai nomainītu baterijas, sazinieties ar tuvāko apstiprināto servisa centru.
- Ar baterijām jārikojas piesardzīgi. Neliieciet baterijas mutē. Nelaujiet baterijām nonākt saskarē ar citiem metāla priekšmetiem, piemēram, gredzeniem, naglām vai skrūvēm. Esiet piesardzīgs, neizraisot akumulatoros iekšējus īssavienojumus, ievietojot metāla priekšmetus caur to ekstremitātēm. Ja tomēr notiek īssavienojums, bateriju

temperatūra var bīstami paaugstināties, izraisot nopietnus apdegumus vai pat aizdegoties. Ja baterijas noplūst, neberzējiet acis vai gļotādas. Nomazgājiet rokas un izskalojiet acis tīrā ūdenī. Ja diskomforts joprojām pastāv, sazinieties ar savu ārstu. Pirms ierīces izmetšanas ir svarīgi izņemt akumulatorus. Lai to izdarītu, apmeklējiet pilnvaroto servisa centru. Nemetiet akumulatora bloku atkritumu tvertnē; nogādājiet to pilnvarotajā Tefal servisa centrā, kas atrodas vistuvāk jūsu mājām, vai vietā, kas īpaši paredzēta šāda veida atkritumu apstrādei.

DROŠĪBAS PAMATNOSTĀDNES TĀLvadības kontrolei* (*atkarībā no modeļa)

- Tālvadības pultī izmantojiet divas 1,5 V neuzlādējamās AAA baterijas.
- Lai izņemtu baterijas, nelietojiet metāla instrumentus.
- Nemēģiniet uzlādēt neuzlādējamās baterijas.
- Nejauciet jaunās un lietotās baterijas.
- Pareizi ievietojiet baterijas, ievērojot pareizo polaritāti.
- Noliecotās baterijas ir jāizņem no ierīces un droši jāiznīcina.
- Ja tālvadības pultī nav paredzēts lietot ilgāku laiku, ieteicams izņemt baterijas.
- Nepārslēdziet strāvas padeves spaili.

VIDE

Saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem visas noliecotās ierīces jānogādā apstiprinātā servisa centrā, kas uzņemsies atbildību par to iznīcināšanu.

Padomājiet par vidi!



Jūsu ierīcē ir vērtīgi materiāli, kurus var reģenerēt vai pārstrādāt. Atstājiet to vietējā atkritumu savākšanas vietā.

ES VIENKĀRŠOTĀ ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

SEB grupa paziņo, ka radioiekārta atbilst Direktīvai 2014/53/ES
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā tīmekļa vietnē:
<https://tefal.com.lv/eu-declaration-of-conformity>
Izmantotā frekvenču josla: **2400-2483.5** MHz

Maksimālā pārraidītā signāla jauda: **17** dBm@11b / **14** dBm@11g / **13** dBm@11n

Groupe SEB paziņo, ka radioiekārta atbilst Regulas 801/2013 prasībām.

Iekārtas strāvas patēriņš gaidstāves režīmā tīkla savienojuma uzturēšanai ir 1,9 W.

VAI RADUSIES PROBLĒMA AR IERĪCI?

Atbilstoši modelim:

• Lādētājs ir uzkaršis:

- ▶ Tā ir normāla parādība. Putekļsūcējs var palikt savienots ar lādētāju, neradot nekādu risku.

• Lādētājs ir savienots, bet ierīce netiek uzlādēta:

- Lādētājs nav pareizi pievienots ierīcei vai darbojas nepareizi.
- ▶ Pārbaudiet, vai lādētājs ir pareizi savienots, vai vērsieties pilnvarotā servisa centrā, lai nomainītu lādētāju.

• Jūsu ierīce pārtrauc darboties lietošanas laikā:

- Jūsu ierīce var pārkarst.
- ▶ Apturiet ierīci un ļaujiet tai atdzist vismaz 1 stundu.
- ▶ Ja pārkaršana atkārtojas, sazinieties ar pilnvarotu servisa centru.

• Ierīce pārtrauc darboties pēc uzlādes lampiņas mirgošanas:

- Ierīces akumulators ir izlādējies.
- ▶ Uzlādējiet putekļsūcēju.

• Elektrobirste nedarbojas pareizi vai rada troksni:

- Rotējošā birste vai šļūtene ir aizsprostota.
- ▶ Apturiet putekļsūcēju un novērsiet aizsprostojumu.

- Birste ir nolietota.
- ▶ Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, lai nomainītu birsti.
- Sikсна ir nolietota.
- ▶ Sazinieties ar pilnvarotu servisa centru, lai nomainītu siksnu.

• Elektrobirste pārstāj darboties lietošanas laikā:

- Aktivizēta drošības funkcija.
- ▶ Apturiet putekļsūcēju. Pārbaudiet, vai nekas netraucē birstei griezties; ja radies aizsprostojums, novērsiet to un notīriet elektrobirsti, pēc tam ieslēdziet putekļsūcēju.

• Jūsu putekļsūcējs nedarbojas labi, rada troksni vai svilpojošu skaņu:

- Ieplūdes kanāls ir daļēji bloķēts.
- ▶ Atbloķējiet to
- Putekļu savācējs ir pilns.
- ▶ Iztukšojiet to un iztīriet.
- Putekļu savācējs nav pareizi uzlikts.
- ▶ Novietojiet to pareizi.
- Ieplūdes galva ir aizsērējusi.
- ▶ Noņemiet elektrobirsti un notīriet to.
- Putu filtrs ir piepildīts.
- ▶ Notīriet to.

RG74XX		
Sērijas Nr.	Kļūda	Kļūdas apraksts
1	Kreisā riteņa kļūda	Kreisais ritenis nedarbojas, kreisajā ritenī ir pārslogota. Indikators POWER mirgo divas reizes un pikst vienu reizi.
2	Labā riteņa kļūda	Labais ritenis nedarbojas, kreisajā ritenī ir pārslogota. Indikators POWER mirgo 3 reizes un pikst vienu reizi.
3	robots atcēla kļūdu	Robotit tūstetakse 1 sekundi jooksul. Indikators POWER vilgub 4 korda ja annab ūhe piiksu.
4	Priekšējo riteņu kļūda	Priekšējais ritenis nedarbojas, ir iestrēdzis. Indikators POWER mirgo 5 reizes un pikst vienu reizi.
5	Klints sensoru kļūda	Klints sensori nedarbojas. Indikators POWER mirgo 6 reizes un pikst vienu reizi.
6	Zema akumulatora kļūda	POWER būs miris. Indikators POWER mirgo 7 reizes un pikst vienu reizi.
7	Priekšējā bufera kļūda	Bampera kreisajā vai labajā pusē esošais slēdzis nav atjaunots. Indikators POWER mirgo 8 reizes un pikst vienu reizi.
8	Vidējās otas kļūda	Galvenā birste nedarbojas, pārslodze. Indikators HOME mirgo 2 reizes un pikst vienu reizi.
9	Sānu suku kļūda	Sānu birste nedarbojas, pārslodze. Indikators HOME mirgo 3 reizes un pikst vienu reizi.
10	Sienas sensora kļūda	Sienas sensora kļūda. Indikators HOME mirgo 4 reizes un pikst vienu reizi.
11	Ventilatora motora kļūda	Ventilatora motors nedarbojas, pārslodze. Indikators HOME mirgo 5 reizes un pikst vienu reizi.
12	Nav kļūdas atkritumu tvertnē	Nav atkritumu tvertnes. Indikators HOME mirgo 6 reizes un pikst vienu reizi.
13	Uzlādes kļūda	Robots nav labi savienots ar dokstaciju. Indikators HOME mirgo 7 reizes un pikst vienu reizi.

Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu.

SAUGOS INSTRUKCIJOS

Jūsų saugumui šis prietaisas atitinka galiojančius standartus ir taisykles.

- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Atidžiai perskaitykite šią saugos rekomendaciją. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už bet kokį naudojimą, kuris neatitinka instrukcijų.
- Jūsų dulkių siurblys yra elektros prietaisas: jis turėtų būti naudojamas įprastomis darbo sąlygomis.
- Nenaudokite prietaiso, jei jis buvo partrenktas ar numestas ir jame yra akivaizdžių pažeidimų, arba jei jis neveikia normaliai. Tokiu atveju neatidarykite prietaiso, bet nuneškite jį į artimiausią jūsų namų techninės priežiūros centrą, nes norint saugiai atlikti bet kokį remontą reikalingi specialūs įrankiai.
- Remontą gali atlikti tik specialistai, naudojantys originalias atsargines dalis: vartotojams gali būti pavojinga patiems taisyti prietaisus. Naudokite tik garantuotas originalias atsargines dalis (filtrus, baterijas ir kt.).
- **Įspėjimas** [Naudokite tik su - žymėjimu - įkrovikliu]
- **DĖMESIO:** Norėdami įkrauti akumuliatorių, naudokite tik su prietaisu pateiktą nuimamą maitinimo bloką (įkroviklį) (51 psl.).
- Prieš išmesdami bateriją, išimkite ją.
- Prieš ištraukdami akumuliatorių, įsitikinkite, kad prietaisas yra atjungtas.
- Įsitikinkite, kad akumuliatorius yra saugiai pašalintas.
- Jei nuimamo maitinimo bloko (įkroviklio) laidas yra pažeistas arba neveikia: nenaudokite kito nuimamo maitinimo bloko (įkroviklio), išskyrus gamintojo pateiktą modelį, ir susisiekit su klientų palaikymo tarnyba arba artimiausiu patvirtintu aptarnavimo centru (naudokite universalus nuimamas maitinimo blokas (įkroviklis) netenka garantijos).
- Niekada netraukite iš elektros laido, kad atjungtumėte nuimamą maitinimo bloką (įkroviklį).
- Prieš atlikdami techninę priežiūrą ar valydami, visada išjunkite prietaisą.
- Nelieskite besisukančių dalių neišjungę dulkių siurblio.
- Negalima siurbti šlapių paviršių, vandens ar bet kokio tipo skysčių, karštų medžiagų, ypač lygių medžiagų (gipso, cemento, pelenų ir kt.), Didelių aštrių šiukšlių (stiklo), pavojingų gaminių (tirpiklių, abrazyvų ir kt.)., agresyvūs produktai (rūgštys, valymo priemonės ir kt.), degūs ir sprogūs produktai (aliejaus ar alkoholio pagrindu).
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį ar kitą skystį; nepilkite vandens ant prietaiso ir nelaikykite jo lauke.
- Dėl valymo ir priežiūros žr. Vadovą.

• **Šalims, kurioms taikomi Europos teisės aktai (ženklintas CE):** Šis prietaisą gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar psichinių galimybių arba neturintys patirties ir žinių, jei jiems buvo suteikta priežiūra ar instrukcijos dėl saugaus naudojimo. naudoti ir suprasti susijusius pavojus. Vaikams neturėtų būti leidžiama žaisti su prietaisu. Vaikai neturėtų valyti ar atlikti prietaiso priežiūros darbų, nebent juos prižiūri atsakingas suaugęs asmuo. Prietaisą ir jo įkroviklį laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.

• **Kitose šalyse, kurioms netaikomi Europos teisės aktai:** Šis prietaisas nėra skirtas naudoti žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems ribotas fizines, jutimines ar psichines galimybes, arba žmonėms, neturintiems išankstinių žinių ar patirties, nebent jie buvo prižiūrimi. ar ankstesnes instrukcijas, susijusias su prietaiso naudojimu, iš asmens, atsakingo už jų saugumą. Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.

LT

PRIEŠ NAUDOTI Prašome perskaityti

- Prieš naudodami prietaisą, surinkite visus daiktus ant grindų (žr. IFU)
 - Kad išvengtumėte bet kokių incidentų, neleiskite robotui praeiti per kitų prietaisų elektros laidus.
 - Įsitikinkite, kad dulkių siurblio įkroviklio duomenų lentelėje nurodyta įtampa yra tokia pati kaip jūsų elektros lizdo įtampa. Bet kokia prisijungimo klaida gali negrįžtamai sugadinti gaminį ir panaikinti garantiją.
 - Po naudojimo dulkių siurblių reikia įkrauti, kad jo akumuliatorius visada būtų visiškai įkrautas, kad būtų užtikrintas optimalus dulkių pašalinimas ir baterijos veikimo laikas.
 - Jei ilgai nėra (atostogos ir kt.), įkroviklį reikia atjungti nuo elektros tinklo. Tai gali reikšti tam tikrą baterijos veikimo laiko praradimą dėl savaiminio išsikrovimo.
 - Nesiurbkite didelių daiktų, kurie gali užkimšti ir sugadinti oro įleidimo angą.
- Pagal modelį:**
- Nenaudokite prietaiso ant gilių polių kilimų, gyvūnų plaukų ar pakraščių.
 - Perjunkite į „min“, jei norite išsiurbti storus ar subtilius kilimus ir kilimus bei trapius paviršius.
 - Perjunkite į „TURBO / BOOST“, kad dulkių valymas būtų optimalus (priklausomai nuo modelio) ant visų labai nešvarių grindų.
 - Nenaudokite vakuumo be variklio apsaugos filtro.
 - Neplaukite dulkių surinkėjo komponentų ar variklio apsaugos filtro indaplovėje.
 - Neleiskite robotui judėti per kitų prietaisų maitinimo laidus ar kitus laidus, nes tai gali sukelti pavojų
 - Su robotu nenaudokite jokių kitų valymo priemonių, išskyrus vandenį. Užpildykite baką iki maksimalaus lygio žymos
 - Prieš valydami ar prižiūredami prietaisą, kištuką reikia ištraukti iš lizdo.

BATERIJOS SAUGOS INSTRUKCIJOS* (*,priklausomai nuo modelio)

• Šiame įrenginyje yra baterijų (ličio jonų), kurias saugumo sumetimais gali pasiekti tik profesionalus remontininkas. Negalima įdėti daugybės įkraunamų baterijų su nepakartojamomis baterijomis. Kai akumuliatorius nebepajėgia išlaikyti įkrovimo, reikia išimti baterijos paketą (ličio jonų). Norėdami pakeisti baterijas, susisiekit su artimiausiu patvirtintu aptarnavimo centru.

NUOTOLINIO VALDYMO SAUGOS GAIRĖS* (*, priklausomai nuo modelio)

- Nuotolinio valdymo pultui naudokite dvi 1,5 V nepakartojamas AAA baterijas.
- Baterijoms išimti nenaudokite metalinių įrankių.
- Nebandykite įkrauti nepakartojamų baterijų.
- Nemašykite naujų ir naudotų baterijų.
- Tinkamai įdėkite baterijas, laikydamiesi tinkamo poliškumo.
- Išėikvojusias baterijas reikia išimti iš prietaiso ir saugiai išmesti.
- Jei nuotolinio valdymo pulto nenorite naudoti ilgą laiką, patartina išimti baterijas.
- Netrumpinkite maitinimo jungties.

APLINKA

Pagal galiojančius teisės aktus, visi eksploatuoti netinkami prietaisai turi būti nugabenti į patvirtintą aptarnavimo centrą, kuris priims atsakomybę už jų šalinimą.

Pagalvokite apie aplinką!



Jūsų prietaise yra vertingų medžiagų, kurias galima panaudoti ar perdirbti.
Palikite jį vietiniame pilietinių atliekų surinkimo punkte.

ES SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA

SEB grupė pareiškia, kad radijo įrangą atitinka 2014/53/ES direktyvą
Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galite rasti šiame interneto puslapyje:
<https://tefal-lithuania.com/eu-declaration-of-conformity>

Naudojama dažnių juosta: **2400-2483.5 MHz**
Didžiausia radijo dažnio galia: **17 dBm@11b / 14 dBm@11g / 13 dBm@11n**
„Groupe SEB“ pareiškia, kad radijo įrangą atitinka direktyvą **801/2013**.
Prie tinklo prijungta, budėjimo režimu veikianti įrangą naudoja **1,9 W** energijos.

AR SU JŪSŲ BUITINIŲ PRIETAISU IŠKILO PROBLEMŲ?

Priklausomai nuo modelio:

- **Kaista įkroviklis:**
 - ▶ Tai visiškai normalu. Dulkių siurblių galima palikti prijungtą prie įkroviklio be jokios rizikos.
- **Įkroviklis prijungtas, tačiau jūsų buitinis prietaisas nekraunamas:**
 - Įkroviklis netinkamai prijungtas prie buitinio prietaiso arba yra sugedęs.
 - ▶ Patikrinkite, ar įkroviklis tinkamai prijungtas, arba susisieki su patvirtintu aptarnavimo centru, kad pakeistumėte įkroviklį.
- **Jūsų buitinis prietaisas sustoja naudojant:**
 - Jūsų buitinis prietaisas galėjo perkaisti.
 - ▶ Išjunkite buitinį prietaisą ir leiskite jam atvėsti bent 1 val.
 - ▶ Jei jis ir toliau perkaista, susisieki su patvirtintu aptarnavimo centru.
- **Buitinis prietaisas nustojo veikti ėmus mirksėti įkrovimo lemputei:**
 - Išsikrovė buitinio prietaiso akumuliatorius.
 - ▶ Įkraukite dulkių siurblių.
- **Pagrindinė šluotelė veikia netinkamai arba skleidžia triukšmą:**
 - Besisukančioje šluotelėje arba žarnoje yra kliūtis.
 - ▶ Išjunkite dulkių siurblių ir jį išvalykite.
 - Šluotelė nusidėvėjo.
 - ▶ Susisieki su patvirtintu aptarnavimo centru, kad šluotelę pakeistumėte.
 - Diržas nusidėvėjo.
 - ▶ Susisieki su patvirtintu aptarnavimo centru, kad diržą pakeistumėte.
- **Darbo metu sustoja pagrindinė šluotelė:**
 - Įjungta apsauginė funkcija.

- ▶ Išjunkite dulkių siurblių. Patikrinkite, ar niekas netrukdo šluotelei suktis. Jei yra kliūtis, ją išimkite ir nuvalykite pagrindinę šluotelę, tuomet įjunkite dulkių siurblių.
- **Dulkių siurblys prasčia siurbia, iš jo sklinda triukšmas, švilpimas:**
 - Iš dalies užblokuotas įėjimo kanalas.
 - ▶ Atblokuokite jį.
 - Prisipildė dulkių rinkiklis.
 - Ištuštinkite ir išvalykite.
 - Dulkių rinkiklis netinkamai uždėtas.
 - ▶ Uždėkite jį tinkamai.
 - Užkimšta įėjimo galvutė.
 - ▶ Nuimkite pagrindinę šluotelę ir išvalykite.
 - Apsauginis putplasčio filtras prisotintas.
 - ▶ Išvalykite jį.

RG74XX		
Serijos Nr.	Klaida	Klaidos aprašymas
1	Kairiojo rato klaida	Kairysis ratas neveikia, kairiojo rato perkrova. Indikatorius POWER mirksi du kartus ir pypteli vieną kartą.
2	Dešiniojo rato klaida	Dešinysis ratas neveikia, kairiojo rato perkrova. Indikatorius POWER mirksi 3 kartus ir pypteli vieną kartą.
3	robotas pakėlė klaidą	Robotas pakeliamas per 1 sekundę. Indikatorius POWER mirksi 4 kartus ir pypteli vieną kartą.
4	Priekinio rato klaida	Priekinis ratas neveikia, yra įstrigęs. Indikatorius POWER mirksi 5 kartus ir pypteli vieną kartą.
5	Uolos jutiklių klaida	Neveikia skardžio jutikliai. Indikatorius POWER mirksi 6 kartus ir pypteli vieną kartą.
6	Mažai akumuliatoriaus klaida	JĖGA bus mirusi. Indikatorius POWER mirksi 7 kartus ir pypteli vieną kartą.
7	Priekinio buferio klaida	Įjungimas kairėje arba dešinėje buferio pusėje nėra atkurtas. Indikatorius POWER mirksi 8 kartus ir pypteli vieną kartą.
8	Vidurinio šepetėlio klaida	Neveikia pagrindinis šepetys, perkrova. Indikatorius HOME mirksi 2 kartus ir pypteli vieną kartą.
9	Šoninio šepetėlio klaida	Šoninis šepetėlis neveikia, perkrauta. Indikatorius HOME mirksi 3 kartus ir pypteli vieną kartą.
10	Sieninio jutiklio klaida	Sieninio jutiklio klaida. Indikatorius HOME mirksi 4 kartus ir pypteli vieną kartą.
11	Ventiliatoriaus variklio klaida	Neveikia ventiliatoriaus variklis, perkrova. Indikatorius HOME mirksi 5 kartus ir pypteli vieną kartą.
12	Nėra šiukšliadėžės klaidos	Nėra šiukšliadėžės. Indikatorius HOME mirksi 6 kartus ir pypteli vieną kartą.
13	Įkrovimo klaida	Robotas nėra gerai prijungtas prie doko stoties. Indikatorius HOME mirksi 7 kartus ir pypteli vieną kartą.

Neišmeskite šio naudotojo vadovo.

حرصاً على سلامتك، يتوافق هذا الجهاز مع المعايير واللوائح المعمول بها

- هذا المنتج مصمم للاستخدام المنزلي فقط. يرجى قراءة تعليمات السلامة هذه بعناية. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن أي استخدام لا يتوافق مع التعليمات.
- إن المكنسة الكهربائية عبارة عن جهاز كهربائي: يجب استخدامها في ظروف التشغيل العادية.

- تجنب استخدام الجهاز إذا اصطدم بشيء أو إذا سقط وظهر عليه التلف، أو إذا لم يعد يعمل بشكل طبيعي. في هذه الحالة، لا تفتح الجهاز، بل أرسله إلى مركز الخدمة الأقرب إلى منزلك؛ حيث يلزم استخدام أدوات خاصة لإجراء أي إصلاحات بأمان.
- يجب عدم إجراء الإصلاحات إلا من قبل المتخصصين الذين يستخدمون قطع الغيار الأصلية: قد يتعرض المستخدمون للخطر إذا قاموا بإصلاح الأجهزة بأنفسهم. لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية المشمولة بالضمان (الفلاتر والبطاريات، وما إلى ذلك).

• تحذير [استخدم الجهاز فقط - مع الشاحن - المخصص]

- **تنبيه:** لإعادة شحن البطارية، يرجى استخدام وحدة الإمداد بالطاقة القابلة للإزالة (الشاحن) المرفقة مع الجهاز فقط (الصفحة 51).

يرجى إزالة البطارية قبل التخلص من الجهاز.

يرجى التأكد من فصل الجهاز عن مصدر الطاقة قبل إخراج البطارية.

يرجى التأكد من التخلص من البطارية بأمان.

- لا يمكن استبدال الكابل أو السلك الخارجي المرن لهذا المحوّل؛ وإذا كان السلك تالفاً أو لا يعمل، فيجب التخلص من المحوّل: لا تستخدم أي وحدة طاقة قابلة للإزالة (شاحن) بخلاف الطراز الذي توفره الشركة المصنعة، واتصل بخدمة دعم العملاء أو بأقرب مركز خدمات معتمد (إن استخدام وحدة طاقة عامة قابلة للإزالة (شاحن) يبطل الضمان).

إذا كانت مشابك أجزاء القابض تالفة، فيجب التخلص من قابض الطاقة.

- تجنب نهائياً سحب الكابل الكهربائي لفصل وحدة الإمداد بالطاقة القابلة للإزالة (الشاحن).

أوقف تشغيل الجهاز دائماً قبل الصيانة أو التنظيف.

لا تلمس الأجزاء الدوارة من دون إيقاف تشغيل المكنسة الكهربائية.

- لا تقم بشطف الأسطح المبللة أو الماء أو أي نوع من أنواع السوائل أو المواد الساخنة أو المواد شديدة النعومة (الجص أو الإسمنت أو الرماد، وما إلى ذلك) أو الحطام الكبير الحاد (الزجاج) أو المنتجات الخطرة (المذيبات أو المواد الكاشطة، وما إلى ذلك) أو المنتجات القوية (الأحماض أو منتجات التنظيف، وما إلى ذلك) أو المنتجات القابلة للاشتعال أو القابلة للانفجار (التي تتكون بشكل أساسي من الزيت أو الكحول).
- لا تغمر الجهاز أبداً في الماء أو في أي سائل آخر، ولا تسكب الماء على الجهاز ولا تخزنه في الخارج.

• للتنظيف والصيانة، يرجى الرجوع إلى الدليل.

• بالنسبة إلى البلدان الخاضعة للوائح الأوروبية (علامة المطابقة الأوروبية): يمكن للأطفال

الذين يبلغون من العمر 8 سنوات فما فوق استخدام هذا الجهاز، وكذلك الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة، وذلك إذا تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإذا كانوا يفهمون الأخطار التي ينطوي عليها الجهاز. ينبغي عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز أو صيانته إلا تحت إشراف شخص بالغ مسؤول. يرجى الاحتفاظ بالجهاز والشاحن بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.

• **النسبة إلى البلدان الأخرى غير الخاضعة للوائح الأوروبية:** هذا الجهاز غير مُصمّم للاستخدام من قبل الأشخاص (بمن فيهم الأطفال) ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية المحدودة، أو أولئك الذين ليست لديهم خبرة أو معرفة سابقة، إلا إذا أشرف عليهم شخص مسؤول عن سلامتهم أو أعطاهم سابقاً الإرشادات المتعلقة باستخدام الجهاز. يجب مراقبة الأطفال للتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.

يرجى القراءة قبل الاستخدام

- قبل استخدام الجهاز، يرجى جمع كل الأغراض الموجودة على الأرض (يرجى الرجوع إلى تعليمات الاستخدام).
- لتجنب أي حادث، لا تدع الروبوت يمر فوق الأسلاك الكهربائية للأجهزة الأخرى.
- تأكد من أن الجهد المذكور على لوحة التصنيف لشاحن المكنسة الكهربائية هو نفسه جهد المنفذ الحائطي. حيث قد يؤدي أي خطأ في الاتصال إلى إتلاف المنتج بشكل لا يمكن إصلاحه وإبطال الضمان.
- يجب شحن المكنسة الكهربائية بعد الاستخدام بحيث تكون بطارياتها مشحونة بالكامل دائماً للحصول على أفضل أداء لإزالة الغبار وعمر البطارية أطول.
- في حالة طول فترة عدم الاستخدام (العطلات، وما إلى ذلك)، يجب فصل الشاحن عن مأخذ الطاقة الرئيسي. قد يعني ذلك بعض الفقد في عمر البطارية بسبب التفريغ الذاتي.
- لا تقم بشطف الأشياء الكبيرة التي قد تسد مدخل الهواء وتتلفه. حسب الطراز:
- لا تستخدم الجهاز على السجاد ذي الوبر العميق أو على شعر الحيوانات أو على الشراشيب.
- قم بالتبديل إلى "min" لتنظيف السجاد والأسطح السميكة أو الرقيقة والأسطح الهشة بالمكنسة الكهربائية.
- قم بالتبديل إلى "TURBO/BOOST" للحصول على أفضل أداء لإزالة الغبار (حسب الطراز) على جميع أنواع الأرضيات شديدة الاتساع.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية من دون الفلتر المخصص لحماية المحرك.
- لا تغسل مكونات مُجمّع الغبار أو الفلتر المخصص لحماية المحرك في غسالة الأطباق.
- لا تدع الروبوت يتحرك فوق الأسلاك الرئيسية للأجهزة الأخرى أو الكابلات الأخرى لأن ذلك قد يسبب خطراً.
- لا تستخدم أي محلول تنظيف آخر مع الروبوت غير الماء. املا الخزان حتى علامة المستوى الأقصى.
- يجب إزالة القابض من مأخذ المقبس قبل تنظيف الجهاز أو صيانته.

تعليمات سلامة البطارية* (*حسب الطراز)

• تحتوي هذه الوحدة على بطاريات (الليثيوم أيون) لا يمكن الوصول إليها إلا من قبل مسؤول إصلاحات محترف لأسباب تتعلق بالسلامة. لا تضع مجموعة من البطاريات القابلة لإعادة الشحن مع بطاريات غير قابلة لإعادة الشحن. عندما لا تتمكن البطارية من تحمّل الشحن، تجب إزالة مجموعة البطاريات (الليثيوم أيون). لاستبدال البطاريات، اتصل بأقرب مركز خدمة معتمد.

- يجب التعامل مع البطاريات بحرص. لا تضع البطاريات في فمك. لا تدع البطاريات تلامس الأغراض المعدنية الأخرى مثل الحلقات أو المسامير أو البراغي. احرص على عدم إثارة دوائر قصيرة داخلية في البطاريات عن طريق إدخال أجسام معدنية عبر أطرافها. في حالة حدوث قصر في الدائرة الكهربائية، قد ترتفع درجة حرارة البطاريات بشكل خطير، ما قد يتسبب في حروق خطيرة أو حتى اندلاع حريق. إذا حدث تسريب من البطاريات، فلا تفرك عينيك أو الأغشية المخاطية. اغسل يديك واشطف عينيك بماء نظيف. إذا استمر الشعور بعدم الراحة، فاتصل بالطبيب. من المهم إزالة البطاريات قبل التخلص من الجهاز. للقيام بذلك، قم بزيارة مركز خدمة معتمد. لا تقم بإلقاء مجموعة البطاريات في سلة المهملات، بل أرسلها إلى مركز خدمة Tefal المعتمد الأقرب إلى منزلك أو إلى مكان مخصص لمعالجة مثل هذا النوع من النفايات.

تعليمات السلامة لوحدة التحكم عن بُعد* (*حسب الطراز)

- بالنسبة إلى وحدة التحكم عن بُعد، استخدم بطاريتين غير قابلتين لإعادة الشحن مقاس AAA بقوة 1.5 فولت.
- لا تستخدم أدوات معدنية لإزالة البطاريات.
- لا تحاول إعادة شحن البطاريات غير القابلة لإعادة الشحن.
- لا تخلط بين البطاريات الجديدة والمستخدمة.
- أدخل البطاريات بشكل صحيح، مع مراعاة القطبية الصحيحة.
- يجب إزالة البطاريات الفارغة من الجهاز والتخلص منها بأمان.
- إذا كنت تنوي عدم استخدام وحدة التحكم عن بُعد لفترة طويلة، فينصح بإزالة البطاريات.
- لا تقم بقصر دائرة طرف إمداد الطاقة.

البيئة

وفقاً للوائح الحالية، يجب نقل أي أجهزة منتهية الصلاحية إلى مركز خدمة معتمد سيتولى مسؤولية إدارة التخلص منها

فكر في البيئة!

يحتوي جهازك على مواد قيمة يمكن استردادها أو إعادة تدويرها. اتركه في نقطة تجميع النفايات المدنية المحلية



هل هناك مشكلة في الجهاز؟

حسب الطراز:

- **الشاحن يصبح ساخناً:**
 - ▶ هذا أمر طبيعي تماماً. يمكن أن تظل المكنسة الكهربائية متصلة بالشاحن بشكل دائم من دون أي خطر.
- **الشاحن متصل ولكن الجهاز لا يشحن:**
 - الشاحن متصل بالجهاز بشكل غير صحيح أو به عيب.
 - ▶ تحقق من توصيل الشاحن بشكل صحيح أو اتصل بمركز الخدمات المعتمد لتغيير الشاحن.
- **يتوقف الجهاز عن التشغيل في أثناء الاستخدام:**
 - قد يكون الجهاز ساخناً أكثر من اللازم
 - ▶ أوقف تشغيل الجهاز واتركه يبرد لمدة ساعة واحدة على الأقل.
 - ▶ إذا ارتفعت درجة حرارته في أوقات متكررة، فاتصل بمركز الخدمات المعتمد.
- **يتوقف الجهاز بعد وميض مصباح الشحن:**
 - نفذ شحن البطارية في الجهاز.
 - ▶ أعد شحن المكنسة الكهربائية.
- **لا تعمل الفرشاة الكهربائية بشكل صحيح أو تصدر ضجيجاً:**
 - تمت إعاقة الفرشاة الدوارة أو الخرطوم. أوقف المكنسة الكهربائية ونظفها.
 - ▶ الفرشاة بالية. اتصل بمركز خدمة معتمد لتغيير الفرشاة. السير بالي.
 - اتصل بمركز خدمة معتمد لتغيير السير.
 - ▶ تتوقف الفرشاة الكهربائية في أثناء التنظيف: تم تشغيل وظيفة السلامة.
 - أوقف المكنسة الكهربائية. تأكد من عدم وجود أي شيء يعيق دوران الفرشاة؛ وإذا كان هناك عائق، فقم بإزالته وتنظيف الفرشاة الكهربائية، ثم قم بتشغيل المكنسة الكهربائية.
- **لا تقوم المكنسة الكهربائية بالشفط، وتصدر ضوضاء وصفيراً:**
 - قناة السحب مسدودة جزئياً.
 - ▶ قم بإلغاء سدّها
 - مُجمّع الغبار ممتلئ.
 - ▶ قم بتفريغه وتنظيفه.
 - مُجمّع الغبار غير مركب بشكل صحيح.
 - ▶ أعد وضعه بشكل صحيح.
 - رأس السحب مسدود.
 - ▶ أزل الفرشاة الكهربائية ونظفها.
 - فلتر الرغوة الواقي مشبع.
 - ▶ نظفه

RG74XX		
وصف الخطأ	خطأ	الرقم التسلسلي
العجلة اليسرى لا تعمل، والحمل زائد على العجلة اليسرى. يومض مؤشر الطاقة مرتين ويصدر صوتاً مرة واحدة	خطأ في العجلة اليسرى	1
العجلة اليمنى لا تعمل، والحمل زائد على العجلة اليسرى. يومض مؤشر الطاقة 3 مرات ويصدر صوتاً مرة واحدة.	خطأ في العجلة اليمنى	2
يتم رفع الروبوت لمدة تزيد عن ثانية واحدة. يومض مؤشر الطاقة 4 مرات ويصدر صوتاً مرة واحدة.	خطأ في رفع الروبوت	3
العجلة الأمامية لا تعمل، ومتوقفة عن الحركة. يومض مؤشر الطاقة 5 مرات ويصدر صوتاً مرة واحدة.	خطأ في العجلة الأمامية	4
مستشعرات الانحدار لا تعمل. يومض مؤشر الطاقة 6 مرات ويصدر صوتاً مرة واحدة	خطأ في مستشعرات الانحدار	5
طاقة البطارية على وشك النفاذ. يومض مؤشر الطاقة 7 مرات ويصدر صوتاً مرة واحدة.	خطأ في انخفاض مستوى البطارية	6
لم تتم استعادة المفتاح الموجود على الجانب الأيسر أو الأيمن من المصدر. يومض مؤشر الطاقة 8 مرات ويصدر صوتاً مرة واحدة.	خطأ في المصدر الأمامي	7
الفرشاة الرئيسية لا تعمل، والحمل زائد. يومض مؤشر التركيب مرتين ويصدر صوتاً مرة واحدة.	خطأ في الفرشاة المركزية	8
الفرشاة الجانبية لا تعمل، والحمل زائد. يومض مؤشر التركيب 3 مرات ويصدر صوتاً مرة واحدة	خطأ في الفرشاة الجانبية	9
خطأ في استشعار الجدار. يومض المؤشر DOCKING 4 مرات ويصدر صوتاً مرة واحدة.	خطأ في استشعار الجدار	10
محرك المروحة لا يعمل، والحمل زائد. يومض مؤشر التركيب 5 مرات ويصدر صوتاً مرة واحدة.	خطأ في محرك المروحة	11
حاوية الغبار غير موجودة. يومض مؤشر التركيب 6 مرات ويصدر صوتاً مرة واحدة.	خطأ عدم وجود حاوية غبار	12
الروبوت غير متصل جيداً بقاعدة الإرساء. يومض مؤشر التركيب 7 مرات ويصدر صوتاً مرة واحدة.	خطأ في الشحن	13

يرجى الاحتفاظ بدليل المستخدم هذا.

安全指引

為保障您的安全，本產品符合適用的標準和規例

- 本裝置僅作家居用途。請細閱本安全建議。如使用者在使用時沒有遵從指示，生產商將不會承擔任何責任。
- 您的吸塵機是電器設備：應在正常操作條件下使用本機。
- 如裝置曾被撞、墜地、有可見損壞，或出現故障，請勿使用。在此情況下，請勿打開裝置，請將之帶到就近的服務中心，以便使用所需的特別工具，安全地進行維修。
- 維修必須交由專業人員以原裝零件進行：用戶嘗試維修裝置，可能發生危險。必須使用有保證的原裝零件（濾芯、電池等）。
- 警告 [僅可使用指定的充電器]
- 注意：為電池充電時，請僅使用隨本機附送的充電器（第 51 頁）。
- 請將電池取出才丟棄。
- 請確保已拔除本機的電源插頭才取出電池。
- 請確保以安全方式棄置電池。
- 如電線損壞或無法操作，此變壓器的外部彈性電線將無法替換，並應將變壓器棄置：切勿使用生產商提供的型號以外的任何充電器，並聯絡客戶支援部或就近的認可服務中心（如使用通用的充電器，保養將會失效）。
- 如插頭的針腳部分受損，應將插頭棄置。
- 拔除充電器時，請勿拉扯電線。
- 進行保養或清潔前，必須關閉裝置。
- 切勿在未關閉吸塵機的情況下，碰觸旋轉的零件。
- 切勿用吸塵機抽吸潮濕的表面、水或任何液體、發熱的物質、極為幼滑的物料（石膏、水泥、灰燼等）、大塊和鋒利的碎片（玻璃）、危險產品（溶劑、磨砂清潔劑等）、腐蝕性產品（酸類、清潔產品等）、易燃易爆產品（含燃油或酒精的產品）。
- 切勿將本機浸入水或任何其他液體之中；切勿將水濺在本機上，也不要將本機存放在室外。
- 有關進行清潔及保養的程序，請參閱說明書。
- 受歐盟法規約束的國家（標記）：本機可供 8 歲及以上的兒童以及身體、感官或精神能力欠佳或缺乏經驗和知識的人士使用，前提是他們已經接受有關安全使用本機的監督或指導，並了解涉及的危險。不應讓兒童把玩本裝置。兒童必須有負責監護的成人在旁監督，方可對本機進行清潔和維護。請將本裝置及其充電器

放置在遠離 8 歲以下兒童之地方。

• 不受歐盟法規約束的其他國家：肢體、感官或心智能力較弱，或者使用經驗或知識不足的人士（包括兒童），除非有負責其安全的人士從旁監督，或已事先向其提供本裝置的使用指示，否則均不應使用本裝置。必須監管兒童，以免他們將本產品當作玩具。

使用前注意事項

- 使用裝置之前，請先收起地板上的所有物品（請參閱 IFU）
 - 為免發生任何意外，切勿讓機械人越過其他電器的電線。
 - 請確保吸塵機充電器上的功率標籤所定明的電壓與您家中的電源插座電壓相同。任何不正確的連接，都可能對產品造成無可挽回的損傷，並令保養失效。
 - 吸塵機在使用後應進行充電，來確保其電池時刻充滿電，以達致最佳的除塵效能及電池壽命。
 - 如會長時間遠離裝置（如假日等等），便應將充電器從電源上拔出。在此情況下，電池壽命可能會因自行放電問題而稍為受損。
 - 請勿讓吸塵機吸進可能堵塞並損壞進氣口的大塊物件。
- 視乎型號：
- 請勿在厚絨地毯、動物毛髮或流蘇物品上使用本裝置。
 - 切換至「min」（微力）模式來為較厚或精緻的地毯和小地毯以及在易損壞的表面上吸塵。
 - 切換至「TURBO/BOOST」（高速/強力）模式可在各類積垢嚴重的地板上發揮最佳的除塵效能（視乎型號）。
 - 切勿在沒有裝上引擎保護過濾器的情況下使用吸塵機。
 - 切勿用洗碗機清洗集塵箱組件或引擎保護過濾器。
 - 不要讓機械人越過其他裝置的主要電源線或其他電線，因為這可能會造成危險
 - 請勿在機械人中使用清水以外的任何其他清潔溶液。在箱中注水至最高刻度位置
 - 在清潔或保養裝置之前，必須將插頭從插座中拔出。

電池安全說明*（*視乎型號*）

- 本裝置含有電池（鋰離子），為安全起見，只限專業維修人員接觸。切勿以不能充電的電池來代替充電電池。當電池無法充電，便應將電池組（鋰離子）移除。如要更換電池，請聯絡鄰近的認可服務中心。
- 電池必須小心處理。請勿將電池放入口腔。切勿讓電池接觸戒指、釘子或螺絲等其他金屬物品。小心不要將金屬物體插進電池末端，以避免引起電池內部短路情況。如果真的發生了短路，電池的溫度可能會升至危險程度，導致嚴重燒傷甚至著火。如果電池液洩漏，切勿揉搓眼睛或黏膜。請以清水洗手和沖洗眼睛。如仍感不適，應聯絡醫生。
- 在丟棄您的裝置前先取出電池這點相當重要。為此，請前往認可服務中心。切勿將電池組丟進垃圾筒；請將之帶到就近的認可特福服務中心或專門為處理此類廢料而設的地方。

遙控器安全指引*（*視乎型號*）

- 請在遙控器中使用兩粒 1.5V 的不可充電 AAA 電池。
- 切勿使用金屬工具來取出電池。
- 切勿嘗試為不可充電的電池充電。
- 切勿混用新舊電池。
- 請正確地插入電池，注意兩極的方向是否正確。
- 必須從裝置中取出沒電的電池並安全地棄置。
- 如果您長時間內也不打算使用遙控器，我們便建議您先取出電池。
- 切勿使供電端短路。

環境

根據現行法規，任何棄置的設備必須送到經批准的服務中心，該服務中心將負責處理

想想環境！



您的設備包含可回收或循環使用的物料。
將其送到當地垃圾收集點

您的裝置操作發生問題？

視乎型號：

- 充電器變熱：
 - ▶ 這是完全正常的。吸塵機可一直連接著充電器，這並沒有任何風險。
- 已連接充電器，但吸塵機沒有充電：
 - 充電器未有正確地連接至裝置或出現故障。
 - ▶ 檢查充電器是否已正確連接或聯絡認可的服務中心更換充電器。
- 您的裝置在使用過程中停止運作：
 - 吸塵機可能過熱。
 - ▶ 關閉吸塵機，讓吸塵機降溫至少 1 小時。
 - ▶ 如果裝置反覆過熱，請聯絡認可的服務中心。
- 充電指示燈閃爍後裝置便停止運作：
 - 裝置的電池電量已用完。
 - ▶ 請為吸塵機充電。
- 電動毛刷不能正常操作或發出噪音。
 - 旋轉毛刷或軟管被堵塞。
 - ▶ 停止吸塵機的運作並清潔相關零件。
 - 毛刷磨損了。
 - ▶ 請聯絡認可的服務中心更換毛刷。
 - 皮帶磨損了。
 - ▶ 請聯絡認可的服務中心更換皮帶。
 - 吸塵期間電動毛刷停止運作：
 - 安全功能已被啟動。
 - ▶ 請停止吸塵器的運作。檢查一下有沒有任何東西在阻礙毛刷轉動；如果有障礙物的話，則請將其移除並清潔電動毛刷，然後再啟動吸塵機。
 - 您的吸塵機並沒有在吸塵，而且在發出鳴叫般的噪音：
 - 進氣通道被部分阻塞。
 - ▶ 請清理阻塞情況
 - 集塵箱已滿。
 - ▶ 請清空及清潔集塵箱。
 - 集塵箱安裝不當。
 - ▶ 請將集塵箱重新裝好。
 - 吸氣頭堵塞。
 - ▶ 請拆除及清潔電動毛刷。
 - 具保護作用的海棉濾芯已飽和。
 - ▶ 請進行清潔

RG74XX		
序號	錯誤	錯誤描述
1	左輪錯誤	左輪未能運作，左輪超出負荷。 「POWER」（電源）指示燈閃爍兩次並發出嗶一聲。
2	右輪錯誤	右輪未能運作，左輪超出負荷。 「POWER」（電源）指示燈閃爍 3 次並發出嗶一聲。
3	機械人抬起錯誤	機械人被抬起超過 1 秒。 「POWER」（電源）指示燈閃爍 4 次並發出嗶一聲。
4	前輪錯誤	前輪未能運作，被卡住。 「POWER」（電源）指示燈閃爍 5 次並發出嗶一聲。
5	墜落感應器錯誤	墜落感應器未能運作。 「POWER」（電源）指示燈閃爍 6 次並發出嗶一聲。
6	電量低錯誤	電池即將耗盡。 「POWER」（電源）指示燈閃爍 7 次並發出嗶一聲。
7	前緩衝器錯誤	緩衝器左或右邊的開關無法恢復。 「POWER」（電源）指示燈閃爍 8 次並發出嗶一聲。
8	中央毛刷錯誤	主刷未能運作，超出負荷。 「DOCKING」（底座）指示燈閃爍 2 次並發出嗶一聲。
9	側刷錯誤	側刷未能運作，超出負荷。 「DOCKING」（底座）指示燈閃爍 3 次並發出嗶一聲。
10	牆壁傳感器錯誤	牆壁傳感器錯誤。 DOCKING 指示燈閃爍 4 次並發出一聲嗶聲。
11	風扇摩打錯誤	風扇摩打未能運作，超出負荷。 「DOCKING」（底座）指示燈閃爍 5 次並發出嗶一聲。
12	沒有塵盒錯誤	沒有塵盒。 「DOCKING」（底座）指示燈閃爍 6 次並發出嗶一聲。
13	充電錯誤	機械人未能良好地連接至底座。 「DOCKING」（底座）指示燈閃爍 7 次並發出嗶一聲。

請保留本使者手冊。

ARAHAN KESELAMATAN

Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi kawalan & standard yang terpakai

- Perkakas ini direka bentuk untuk kegunaan domestik sahaja. Sila baca nasihat keselamatan ini dengan teliti. Pengilang tidak akan menerima liabiliti bagi sebarang penggunaan yang tidak mematuhi arahan.
- Pembersih vakum anda ialah perkakas elektrik: perkakas ini hendaklah digunakan dalam keadaan operasi yang biasa.
- Jangan gunakan perkakas jika perkakas terlanggar atau terjatuh dan terdapat kerosakan yang nyata atau jika perkakas gagal berfungsi seperti biasa. Dalam kes ini, jangan buka perkakas, sebaliknya bawa perkakas ke Pusat Perkhidmatan yang terdekat dengan rumah anda kerana alat khas diperlukan untuk melakukan apa-apa pembaikan dengan selamat.
- Pembaikan hanya boleh dilakukan oleh pakar yang menggunakan alat ganti tulen: percubaan untuk membaiki sendiri perkakas adalah berbahaya bagi pengguna. Hanya gunakan alat ganti tulen yang dijamin (penapis, bateri dll.).
- **Amaran** [Hanya gunakan dengan pengecas yang disertakan dalam kotak]
- **AWAS:** Untuk mengecas semula bateri, sila gunakan hanya unit kuasa boleh tanggal (pengecas) yang disertakan bersama perkakas (halaman 51).
- Sila keluarkan bateri sebelum membuang bateri.
- Sila pastikan palam perkakas ditanggalkan sebelum mengeluarkan bateri.
- Sila pastikan bateri dibuang dengan selamat.
- Kabel atau kord fleksibel luaran pengubah ini tidak boleh digantikan; jika kabel rosak atau tidak berfungsi, pengubah hendaklah dilupuskan: jangan gunakan unit kuasa boleh tanggal (pengecas) selain model yang disediakan oleh pengilang dan hubungi Sokongan Pelanggan atau Pusat Perkhidmatan diperakui yang terdekat (penggunaan unit kuasa boleh tanggal universal (pengecas) akan membatalkan jaminan).
- Jika pin bahagian palam rosak, sumber kuasa palam hendaklah dilupuskan.
- Jangan sekali-kali tarik kabel elektrik untuk memutuskan sambungan unit kuasa boleh tanggal (pengecas).
- Matikan perkakas setiap kali sebelum penyelenggaraan atau pembersihan.
- Jangan sentuh bahagian-bahagian yang berputar tanpa mematikan pembersih vakum.

• Jangan vakum permukaan yang basah, air atau apa-apa jenis cecair, bahan panas, bahan amat halus (plaster, simen, abu dll.), item serpihan besar yang tajam (kaca), produk berbahaya (pelarut, pelelas dll.), produk yang agresif (asid, produk pembersihan dll.) atau produk yang mudah terbakar dan mudah meletup (berasaskan minyak atau alkohol).

• Jangan rendam perkakas di dalam air atau apa-apa cecair lain; jangan tumpahkan air ke atas perkakas dan jangan simpan di luar rumah.

• Untuk pembersihan dan penyelenggaraan, sila rujuk manual.

• **Bagi negara yang tertakluk pada peraturan Eropah (tanda):**

Perkakas ini boleh digunakan oleh kanak-kanak yang berumur 8 tahun dan ke atas dan orang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau tiada pengalaman dan pengetahuan jika mereka telah diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini dengan selamat dan memahami bahaya yang terlibat. Kanak-kanak hendaklah tidak dibenarkan untuk bermain dengan perkakas ini. Kanak-kanak hendaklah tidak membersihkan atau melakukan penyelenggaraan perkakas melainkan diawasi oleh orang dewasa yang bertanggungjawab. Jauhkan perkakas dan pengecas daripada capaian kanak-kanak yang berumur bawah 8 tahun.

• **Untuk negara lain yang tidak tertakluk pada peraturan Eropah:** MS

Perkakas ini tidak direka bentuk untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental atau, oleh orang yang tidak mempunyai pengetahuan atau pengalaman sebelum ini, melainkan mereka telah mendapat pengawasan atau arahan sebelumnya berkenaan penggunaan perkakas ini daripada orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka. Kanak-kanak mestilah diawasi untuk memastikan bahawa mereka tidak bermain dengan perkakas ini.

SILA BACA SEBELUM DIGUNAKAN

- Sebelum menggunakan perkakas, sila kumpulkan semua objek di atas lantai (sila rujuk IFU)
- Untuk mengelakkan kejadian buruk, jangan biarkan robot melangkahi kabel elektrik perkakas lain.
- Pastikan bahawa voltan yang ditandakan pada plat penarafan pengecas pembersih vakum anda adalah sama dengan voltan salur keluar dinding anda. Apa-apa ralat sambungan boleh menyebabkan kerosakan produk yang tidak dapat dipulihkan kepada keadaan asal dan menjadikan jaminan tidak sah.
- Pembersih vakum hendaklah dicas selepas digunakan agar bateri sentiasa dicas sepenuhnya untuk prestasi pengeluaran habuk dan hayat bateri yang optimum.
- Jika perkakas tidak akan digunakan untuk tempoh yang panjang (cuti dll.), pengecas hendaklah dicabut dari sesalur kuasa. Ini mungkin bermakna akan terdapat sedikit kehilangan hayat bateri disebabkan oleh nyahcas sendiri.
- Jangan vakum item bersaiz besar yang boleh tersumbat dan merosakkan salur masuk udara.

Menurut model:

- Jangan gunakan perkakas pada permaidani yang berpail tebal, dipenuhi bulu binatang atau rumbai.
- Beralih kepada "min" untuk memvakum permaidani yang tebal atau halus dan ambal dan permukaan yang rapuh.
- Beralih kepada "TURBO/GALAK" untuk prestasi pengeluaran habuk yang optimum (bergantung pada model) pada semua jenis lantai yang sangat kotor.

- Jangan gunakan pembersih vakum anda tanpa penapis perlindungan enjin.
- Jangan cuci komponen pengumpul habuk atau penapis perlindungan enjin di dalam pembasuh pinggan mangkuk.
- Jangan biarkan robot bergerak melangkahi kabel sesalur kuasa perkakas lain atau kabel lain kerana ini boleh mengakibatkan bahaya
- Jangan gunakan larutan pembersihan lain dengan robot anda selain air. Isi tangki sehingga tanda paras maksimum
- Palam mestilah ditanggalkan daripada salur keluar soket dinding sebelum membersihkan atau menyelenggarakan perkakas.

ARAHAN KESELAMATAN BATERI* (* bergantung pada model*)

- Unit ini mengandungi bateri (Litium Ion) yang atas sebab keselamatan hanya boleh diakses oleh pembaik profesional. Jangan letakkan blok bateri yang dapat dicas semula dengan bateri yang tidak dapat dicas semula. Apabila bateri tidak lagi boleh memegang cas, pek bateri (Litium Ion) ini hendaklah ditanggalkan. Untuk menggantikan bateri, hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui anda yang terdekat.
- Bateri mestilah dikendalikan dengan berhati-hati. Jangan masukkan bateri ke dalam mulut anda. Jangan biarkan bateri bersentuhan dengan objek logam lain seperti cecincin, paku atau skru. Berhati-hati agar tidak menimbulkan litar pintas dalam bateri dengan memasukkan objek logam melalui bahagian luar. Jika litar pintas berlaku, suhu bateri boleh meningkat secara berbahaya lalu mengakibatkan kelecuman serius atau malah kebakaran. Jika bateri bocor, jangan gosok mata atau membran mukus anda. Cuci tangan anda dan bilas mata anda dengan air bersih. Jika ketidakselesaan masih berlaku, hubungi doktor anda.
- Penting untuk anda mengeluarkan bateri sebelum membuang perkakas. Untuk melakukan perkara ini, lawati Pusat Perkhidmatan diperakui. Jangan buang blok bateri ke dalam tong sampah; bawa bateri itu ke Pusat Perkhidmatan Tefal diperakui yang terdekat dengan rumah anda atau ke tempat yang dikhususkan untuk memproses bahan buangan seperti itu.

GARIS PANDUAN KESELAMATAN UNTUK ALAT KAWALAN JAUH* (*bergantung pada model)

- Bagi alat kawalan jauh, gunakan dua bateri AAA 1.5 V yang tidak dapat dicas semula.
- Jangan gunakan alat logam untuk mengeluarkan bateri.
- Jangan cuba mengecas semula bateri yang tidak dapat dicas semula.
- Jangan campurkan bateri baru dan lama.
- Masukkan bateri dengan betul dengan mematuhi kekutuban yang betul.
- Bateri yang telah mati mestilah dikeluarkan daripada peranti dan dibuang dengan selamat.
- Jika anda tidak akan menggunakan alat kawalan jauh dalam tempoh yang panjang, anda dinasihatkan agar mengeluarkan bateri.
- Jangan litar pintas terminal sumber kuasa.

ALAM SEKITAR

Selaras dengan peraturan sedia ada, mana-mana perkakas akhir hayat mesti dibawa ke Pusat Servis yang diluluskan yang akan bertanggungjawab menguruskannya.

Fikirkan tentang persekitaran!



Perkakas anda mengandungi bahan berharga yang boleh dipulihkan atau dikitar semula. Biarkan ia di tempat pengumpulan sisa sivik tempatan.

TERDAPAT MASALAH PADA PERKAKAS ANDA?

Menurut model:

- **Pengecas menjadi panas:**
 - ▶ Ini perkara biasa. Pembersih vakum boleh dibiarkan bersambung dengan pengecas secara kekal tanpa sebarang risiko.
- **Pengecas disambungkan tetapi perkakas anda tidak mengecas:**
 - Pengecas tidak dipasang dengan betul pada perkakas atau rosak.
 - ▶ Pastikan bahawa pengecas disambungkan dengan betul atau hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui untuk menukar pengecas.
- **Perkakas anda terhenti semasa sedang digunakan:**
 - Perkakas anda mungkin terlampau panas.
 - ▶ Hentikan perkakas dan biarkan sejuk selama sekurang-kurangnya 1 jam.
 - ▶ Jika perkakas menjadi terlampau panas berulang kali, hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui.
- **Perkakas terhenti selepas lampu cas berkelip:**
 - Perkakas telah kehabisan cas bateri.
 - ▶ Cas semula pembersih vakum.
- **Berus kuasa tidak berfungsi dengan betul atau bising:**
 - Berus berputar atau hos tersekat.
 - ▶ Hentikan pembersih vakum dan bersihkan.
 - Berus telah haus.
 - ▶ Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui untuk menukar berus.
 - Tali sawat telah haus.
 - ▶ Hubungi Pusat Perkhidmatan Diperakui untuk menukar tali sawat.
- **Berus kuasa terhenti semasa memvakum:**
 - Fungsi keselamatan telah dicetuskan.
 - ▶ Hentikan pembersih vakum. Pastikan tiada apa-apa yang menghalang putaran berus; jika terdapat halangan, keluarkannya dan bersihkan berus kuasa, kemudian hidupkan pembersih vakum.
- **Pembersih vakum anda tidak memvakum sebaik yang biasa, mengeluarkan bunyi, bersiul:**
 - Saluran ambilan separa tersumbat.
 - ▶ Keluarkan benda yang tersumbat
 - Pengumpul habuk penuh.
 - ▶ Kosongkan dan bersihkan.
 - Pengumpul habuk tidak dipasang dengan betul.
 - ▶ Tempatkan kedudukannya dengan betul.
 - Kepala ambilan tersumbat.
 - ▶ Tanggalkan berus berkuasa dan bersihkannya.
 - Penapis busa pelindung telah tepu.
 - ▶ Bersihkan

RG74XX		
Nombor Siri	Ralat	Perihalan ralat
1	Ralat pada roda kiri	Roda kiri tidak berfungsi, muatan berlebihan pada roda kiri. Penanda KUASA berkelip dua kali dan berbunyi bip sekali
2	Ralat pada roda kanan	Roda kanan tidak berfungsi, muatan berlebihan pada roda kiri. Penanda KUASA berkelip 3 kali dan berbunyi bip sekali.
3	Ralat robot diangkat	Robot diangkat selama lebih 1 saat. Penanda KUASA berkelip 4 kali dan berbunyi bip sekali.
4	Ralat pada roda hadapan	Roda hadapan tidak berfungsi, serta tersekat. Penanda KUASA berkelip 5 kali dan berbunyi bip sekali.
5	Ralat pada sensor tebing	Sensor tebing tidak berfungsi. Penanda KUASA berkelip 6 kali dan berbunyi bip sekali
6	Ralat paras bateri rendah	KUASA akan mati. Penanda KUASA berkelip 7 kali dan berbunyi bip sekali.
7	Ralat pada bampar hadapan	Suis pada sisi kiri atau kanan bampar tidak dipulihkan. Penanda KUASA berkelip 8 kali dan berbunyi bip sekali.
8	Ralat pada berus tengah	Berus utama tidak berfungsi, muatan berlebihan. Penanda DOK berkelip 2 kali dan berbunyi bip sekali.
9	Ralat pada berus sisi	Berus sisi tidak berfungsi, muatan berlebihan. Penanda DOK berkelip 3 kali dan berbunyi bip sekali
10	ralat sensor dinding	Ralat sensor dinding. DOCKING penunjuk berkelip 4 kali dan bip sekali.
11	Ralat pada motor kipas	Motor kipas tidak berfungsi, muatan berlebihan. Penanda DOK berkelip 5 kali dan berbunyi bip sekali.
12	Tiada ralat tong habuk	Tiada tong habuk. Penanda DOK berkelip 6 kali dan berbunyi bip sekali.
13	Ralat pengecasan	Robot tidak bersambung pada stesen dok dengan baik. Penanda DOK berkelip 7 kali dan berbunyi bip sekali.

Sila simpan manual pengguna ini.

• מכשיר זה תוכנן לשימוש ביתי בלבד. אנא קרא בעיון עצות בטיחות אלו. ליצרן לא תהיה חבות כלשהי במקרה של שימוש שלא בהתאם להוראות.

• שואב האבק שלך הוא מכשיר חשמלי: יש להשתמש בו בתנאי ההפעלה הרגילים.

• אל תשתמש במכשיר אם הוא נחבט או נפל ונגרם לו נזק גלוי, או אם הוא אינו פועל כרגיל. במקרה זה, אל תפתח את המכשיר, אך קח אותו למרכז השירות הקרוב לביתך, מפני שכדי לתקנו בבטחה נדרשים כלים מיוחדים.

• התיקונים חייבים להתבצע על-ידי מומחים המשתמשים בחלקי חילוף מקוריים: משתמשים שמנסים לתקן את המכשיר עצמאית מסכנים את עצמם. השתמש רק בחלקי חילוף (מסננים, סוללות, וכו') מקוריים המכוסים באחריות.

• **אזהרה** [לשימוש רק עם מטען – ייעודי]

• **זהירות:** כדי לטעון מחדש את הסוללה, השתמש רק ביחידת אספקת החשמל הנתיקה (מטען) אשר מגיעה עם המכשיר (עמוד 51). הסר את הסוללה לפני ההשלכה.

• לפני הסרת הסוללה ודא שהמכשיר מנותק מהחשמל.

• ודא השלכה בטוחה של הסוללה.

• לא ניתן להחליף את החוט או הכבל החיצוני הגמיש של שנאי זה; אם הכבל ניזוק או שאינו עובד, יש להשליך את השנאי: אין להשתמש בשום יחידת אספקת חשמל נתיקה (מטען) שונה מהדגם שסופק על-ידי היצרן, ויש לפנות למרכז התמיכה בלקוחות או למרכז השירות המורשה הקרוב אליך (שימוש ביחידת אספקת חשמל נתיקה (מטען) אוניברסלית יבטל את האחריות).

• אם הפינים של התקע פגומים, יש להשליך את ספק הכוח המתחבר. לעולם אין למשוך בכבל החשמל כדי לנתק את יחידת אספקת החשמל הנתיקה (המטען).

• הקפד תמיד לכבות את המכשיר לפני ביצוע פעולות תחזוקה או ניקוי.

• אל תיגע בחלקים המסתובבים לפני שכיבית את שואב האבק.

• אל תשאב משטחים רטובים, מים או כל נוזל אחר, חומרים חמים, חומרים חלקים במיוחד (טיח, מלט, אפר, וכו'), פסולת חדה בממדים גדולים (זכוכית), חומרים מסוכנים (ממסים, ממרטים, וכו'), חומרים

HE

נטענות. כאשר הסוללה לא מסוגלת לשמור יותר את הטעינה, יש להסיר את חבילת הסוללות (ליתיום-יון). כדי להחליף את הסוללות, פנה למרכז השירות המורשה הקרוב אליך.

• יש להקפיד להיזהר בעת השימוש בסוללות. אין להכניס את הסוללות לפה. אין לאפשר מגע של הסוללות בחפצים מתכתיים אחרים, כגון טבעות, מסמרים או ברגים. יש להיזהר לא לגרום לקצרים פנימיים בתוך הסוללות, על-ידי החדרת עצמים מתכתיים דרך קצותיהן. אם נגרם קצר, טמפרטורת הסוללות עלולה לעלות לרמה מסוכנת, ולגרום לכוויות חמורות ואפילו לשריפה. אם הסוללות דולפות, אל תשפשף את עיניך או רקמות ריריות. שטוף את ידיך ועיניך במים נקיים. אם תחושת אי-הנוחות נמשכת, פנה לרופא. חשוב להסיר את הסוללות מהמכשיר לפני השלכתו. כדי לעשות זאת יש לבקר במרכז שירות מורשה. אל תשליך את מארז הסוללות לאשפה; קח אותו למרכז השירות המורשה של Tefal באזורך או למקום שמיועד לעבד פסולת מסוג זה.

הנחיות בטיחות בנוגע לשלט הרחוק* (*בהתאם לדגם)

- בשלט יש להשתמש בשתי סוללות AAA לא נטענות עם מתח של 1.5 V.
- אין להשתמש בכלים מתכתיים להסרת הסוללות. • אל תנסה לטעון סוללות שאינן מיועדות לטעינה.
- אל תשלב בין סוללות חדשות ומשומשות. • הכנס את הסוללות כראוי ותוך הקפדה על הקוטביות הנכונה.
- את הסוללות שהגיעו לסוף חייהן יש להוציא מהמכשיר ולהשליך באופן בטוח.
- אם אין בכוונתך להשתמש בשלט הרחוק לאורך זמן, מומלץ להוציא ממנו את הסוללות.
- אל תגרום לקצר ביציאת אספקת החשמל.

הביבס

בהתאם לתקנות הקיימות, יש לקחת את כל מכשירי סוף החיים למרכז שירות מאושר אשר ייקחו אחריות על ניהול סילוקם.

HE

תחשוב על הסביבה!



המכשיר שלכם מכיל חומרים יקרי ערך שניתן לשחזר או למחזר. השאירו אותו בנקודת איסוף פסולת אזורית מקומית.

האם יש בעיה במכשיר?

בהתאם לדגם:

- המטען מתחמם:
 - ▶ זהו מצב רגיל. שואב האבק יכול להישאר מחובר למטען באופן קבוע ללא כל סיכון.
- המטען מחובר אולם המכשיר לא נטען:
 - המטען לא מחובר כראוי למכשיר או שיש תקלה במטען.
 - ▶ ודא שהמטען מחובר כראוי או פנה למרכז שירות מורשה כדי להחליף את המטען.
- המכשיר מפסיק את פעולתו במהלך השימוש:
 - ייתכן שהמכשיר מתחמם יתר על המידה.
 - ▶ הפסק את פעולת המכשיר והנח לו להתקרר למשך שעה אחת לפחות.
 - ▶ אם התחממות זו חוזרת על עצמה, פנה למרכז שירות מורשה.
- המכשיר הפסיק לפעול אחרי שנורית הטעינה הבהבה:
 - סוללת המכשיר התרוקנה.
 - ▶ טען את שואב האבק מחדש.
- המברשת החשמלית לא פועלת כהלכה או מרעושה:
 - יש הפרעה למברשת המסתובבת או לצינור.
 - ▶ עצור את פעולת שואב האבק ונקה אותם.
 - המברשת שחוקה.
 - ▶ פנה למרכז שירות מורשה כדי להחליף את המברשת.
 - הרצועה שחוקה.
 - ▶ פנה למרכז שירות מורשה כדי להחליף את הרצועה.
- המברשת החשמלית נעצרת במהלך השאיבה:

49

אגרסיביים (חומצות, חומרי ניקוי, וכו'), חומרים דליקים ונפצים (המבוססים על נפט או אלכוהול).

• לעולם אל תטבול את המכשיר במים או בכל נוזל אחר; אל תשפוך

מים על המכשיר ואל תאחסן אותו באוויר הפתוח."

• לביצוע פעולות ניקוי ותחזוקה אנא עיין במדריך.

• לארצות הכפופות לתקנות הנהוגות באירופה (CE סימון): ילדים

בני 8 ומעלה וכן אנשים בעלי מוגבלויות גופניות, תחושתיות או נפשיות או ללא ניסיון וידע, יכולים להשתמש במכשיר רק לאחר פיקוח והדרכה בנוגע לשימוש בטוח ורק אחרי שהבינו את הסכנות הכרוכות בשימוש.

אין לאפשר לילדים לשחק עם המכשיר. אין להניח לילדים לנקות את המכשיר או לבצע בו פעולות תחזוקה ללא פיקוח של מבוגר אחראי. יש להרחיק את המכשיר ואת המטען שלו מהישג ידם של ילדים מתחת לגיל 8 שנים.

• לארצות אחרות, שאינן כפופות לתקנות הנהוגות באירופה: מכשיר זה לא מיועד לשימושם של אנשים (לרבות ילדים) בעלי יכולות גופניות, תחושתיות או מנטליות מוגבלות, או למי שאין בידם הידע או הניסיון, אלא בכפוף להשגחה או לאחר שקיבלו הוראות על השימוש במכשיר מאדם שאחראי לבטיחותם. הכרחי להשגיח על ילדים כדי לוודא שאינם משחקים עם המכשיר.

נא לקרוא לפני השימוש!

- לפני השימוש במכשיר, אסוף את כל העצמים שעל הרצפה (אנא עיין בהוראות השימוש)
- כדי למנוע תאונה, אל תניח • לרובוט לעבור מעל כבלי חשמל של מכשירים אחרים
- ודא שהמתח שמצוין על לוחית הנתונים של מטען שואב האבק תואם למתח בשקע החשמל שלך. כל שגיאת חיבור עלולה לגרום נזק בלתי הפיך למוצר ולבטל את האחריות
- יש לטעון • את שואב האבק לאחר השימוש, כדי שהסוללה שלו תמיד תהיה טעונה במלואה וכדי לאפשר את ביצועי שאיבת האבק וחיי הסוללה האופטימליים.
- במקרה של היעדרויות ממושכות (חופשות וכו'), יש לנתק את המטען מרשת החשמל. הדבר עלול לגרום לאובדן מסוים של חיי הסוללה כתוצאה מפריקה עצמאית
- אין לשאוב פריטים גדולים שעויים לסתום את כניסת האוויר ולהזיק לה. בהתאם לדגם:
- אל תשתמש במכשיר על שטיחים עם חוטים ארוכים, שיש בהם פרוות בעלי חיים, או שבשוליהם משולבות קווצות חוטים.
- עבור למצב חול (מינימום) כדי לשאוב שטיחים ומחצלות עבים או עדינים, ומשטחים שבירים.
- עבור למצב TURBO/BOOST (טורבו/חזק) להשגת ביצועי הרחקת אבק אופטימליים (בתלות בדגם) על רצפות מלוכלכות מאוד מכל הסוגים
- אל תשתמש בשואב האבק ללא מסנן להגנה על המנוע. • אל תשטוף את רכיבי היעה או את מסנן ההגנה על המנוע במדיח כלים
- אל תניח לרובוט לעבור מעל כבלי חשמל של מכשירים אחרים, או מעל כבלים אחרים, מאחר שמצב זה עלול לעורר סכנה
- אל תשתמש עם הרובוט בשום תמיסת ניקוי אלא רק במים. מלא את המכל עד לסימון המפלס המרבי
- הכרחי להוציא את התקע מהשקע לפני ניקוי או תחזוקה של המכשיר.

הוראות בטיחות סוללה* (*בהתאם לדגם)

• יחידה זו כוללת סוללות (ליתיום-יון), שמסיבות בטיחות רק טכנאי מקצועי יכול לגשת אליהן. אל תשלב מארז סוללות נטענות עם סוללות שאינן

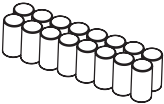
48

- פונקציית הבטיחות הופעלה.
- ▶ עצור את פעולת שואב האבק. ודא שדבר לא מפריע למברשת להסתובב; אם קיימת הפרעה כלשהי, הרחק את הגורם המפריע, נקה את המברשת החשמלית, ואז הפעל את שואב האבק.
- **שואב האבק אינו שואב וכן משמיע רעשי שריקה:**
- תעלת הכניסה חסומה חלקית.
- ▶ שחרר את החסימה
- היעה מלא.
- רוקן ונקה אותו.
- היעה לא מורכב כהלכה.
- ▶ מקם אותו מחדש באופן הראוי.
- ראש הכניסה חסום.
- ▶ הסר את המברשת החשמלית ונקה אותו.
- מסנן ספוג המגן מלא לחלוטין.
- ▶ נקה אותו

RG74XX		
מס' סידורי	שגיאה	תיאור השגיאה
1	שגיאת גלגל שמאל	הגלגל השמאלי לא עובד, עומס יתר על הגלגל השמאלי. המחוון POWER (הפעלה) מהבהב פעמיים ומצפצף פעם אחת
2	שגיאת גלגל ימין	הגלגל הימני לא עובד, עומס יתר על הגלגל השמאלי. המחוון POWER (הפעלה) מהבהב 3 פעמים ומצפצף פעם אחת.
3	שגיאת הרמת הרובוט	הרובוט הורם למשך יותר משנייה אחת. המחוון POWER (הפעלה) מהבהב 4 פעמים ומצפצף פעם אחת.
4	שגיאת גלגל קדמי	הגלגל הקדמי לא עובד, תקוע. המחוון POWER (הפעלה) מהבהב 5 פעמים ומצפצף פעם אחת.
5	שגיאת חיישני הפרש גבהים	חיישני הפרש הגבהים לא עובדים. המחוון POWER (הפעלה) מהבהב 6 פעמים ומצפצף פעם אחת
6	שגיאת סוללה חלשה	הכוח החשמלי עומד להיגמר. המחוון POWER (הפעלה) מהבהב 7 פעמים ומצפצף פעם אחת.
7	שגיאת פגוש קדמי	המתג שבצד הימני או השמאלי של הפגוש לא הוחזר למקומו. המחוון POWER (הפעלה) מהבהב 8 פעמים ומצפצף פעם אחת.
8	שגיאת מברשת מרכזית	המברשת הראשית לא עובדת, עומס יתר. המחוון DOCKING (עגינה) מהבהב פעמיים ומצפצף פעם אחת.
9	שגיאת מברשת צד	מברשת הצד לא עובדת, עומס יתר. המחוון DOCKING (עגינה) מהבהב 3 פעמים ומצפצף פעם אחת.
10	שגיאת מנוע מאוורר	שגיאת חיישן קיר. המחוון DOCKING מהבהב 4 פעמים ומצפצף פעם אחת.
11	שגיאת אין סל אבק	מנוע המאוורר לא עובד, עומס יתר. המחוון DOCKING (עגינה) מהבהב 50 פעמים ומצפצף פעם אחת.
12	שגיאת טעינה	אין סל אבק. המחוון DOCKING (עגינה) מהבהב 6 פעמים ומצפצף פעם אחת.
13	שגיאת חיישן קיר	הרובוט לא מחובר כראוי לתחנת העגינה. המחוון DOCKING (עגינה) מהבהב 7 פעמים ומצפצף פעם אחת.

נא לשמור מדריך למשתמש זה.

CHARGER		
Commercial reference	Country	Reference 
RG74XX	Europe	RS-RT 510867
RG69XX	Korea	RS-2230001830
RG74XX	UK	SS-2230003265

BATTERY		
Commercial reference	Voltage	Reference 
RG74XX	14.8V Li-Ion	RS-RT 510866

